

西湖兒童重旅行記

校閱印會社

836.8
4042





價
0元 1

版權所有
翻印必究

中華民國二十六年二月初版

西湖兒童旅行記

全一冊 實價國幣五角

(外埠酌加運費滙費)

西湖兒童旅行團

白動生

吳秉常

南京河北路本局

正中書局

南京河北路董家巷口

正中書局

上海福州路
南京太平路

(701)

目次

給讀者	……	一
吳鐵城先生的題詞	……	三
陶行知先生的題詞	……	四
潘公展先生的題詞	……	六
我們的照片	……	七
我們旅行的目的和辦法	……	一五
緞們的生活公約	……	一七
我們的團員及職務分配	……	一八
出發前的宣言	……	一九
出發前的準備	……	二三
怎樣籌得旅費	……	二三

目

次

2. 決定旅行的時期	……	二四
3. 怎樣去法	……	二五
4. 先來把上海認識一下	……	二七
5. 準備些什麼技能	……	二八
6. 先來試試看	……	三〇
7. 寄宿在那兒	……	三〇
8. 參觀些什麼地方	……	三一
9. 帶些什麼東西	……	三五
10. 參觀的方法	……	三七
11. 該注意的事項	……	三八
12. 職務的分配	……	四一
13. 新聞記者來訪	……	四四
14. 乘那一班車去	……	四六

2. 上海的工商業	……	一四二
3. 上海的教育	……	一四五
4. 上海人的衣食住行	……	一四七
5. 上海的早晨和夜裏	……	一五〇
6. 上海給我們的印象	……	一五三
評論一斑	……	一五九
1. 歡迎來滬參觀之兒童旅行團	……	一五九
2. 迎西湖兒童旅行團	……	一六三
3. 從西湖兒童旅行團說起	……	一六五
4. 新社會前驅的出現	……	一六七
5. 西湖兒童旅行團給我們的啓示	……	一六九
6. 可敬佩的西湖兒童旅行團	……	一七〇
7. 起來吧小朋友們	……	一七二

8. 給全國小朋友書 …… 一七三

9. 送西湖兒童旅行團 …… 一七五

來信一束 …… 一七七

1. 黃警頑先生的信 …… 一七七

2. 吳志堯先生的信 …… 一七八

3. 陳宏基小友的信 …… 一八〇

4. 徐民雄小友的信 …… 一八一

5. 白動生先生的信 …… 一八三

6. 李白英先生的信 …… 一八五

7. 丁文琴先生的信 …… 一八七

8. 翁江瀨先生的信 …… 一八八

9. 汪達之先生的信 …… 一八九

10. 潘公展先生的信 …… 一九一

目次 七

11. 任洪範小朋友的信……	一九二
12. 白秉之小朋友的信……	一九三
13. 黃景騷小朋友的信……	一九四
14. 胡念恭小朋友的信……	一九四
15. 閩南鑿島友好團的信……	一九六
16. 杭州水亭小學小朋友的信……	一九七

給讀者

這一本書，是我們今年四月裏旅行上海的一個報告。我們這次旅行的經過情形，都詳盡的寫在這裏了。

這一次我們的旅行，雖只有短短的七天，所參觀的地方也只有四十幾處，然而我們所得實多；由這次旅行，我們不但獲得了許多活的知識，增長了不少難得的經驗，認識了很多可敬愛的先生，我們更深一層的認識了上海的一切和中華民族的危機。

經驗已告訴我們，旅行是很有意義的；它可以使我們獲得豐富的知識，它可以使我們知道大衆的疾苦，它又可以使我們明白帝國主義者侵略我國的痕跡和路線，它還可以告訴我們我國有着多少寶藏以及帝國主義者爲甚麼侵略我國的大道理，它更可以鼓起我們復興民族的熱情，堅定我們救亡圖存的決心。

旅行是多麼有意義的一回事呀！不比悶在狹籠一樣的課室裏讀那與生活無關的死書好的多嗎？

朋友們，你們願意做一次有意義的旅行嗎？如果願意的話，我們謹以至誠將這本書獻給你們。我們敢相信，這本書至少能給你們一點幫助。

在這兒，我們對讀者有一個要求：我們都是不滿十六歲的小孩，學力有限得很，本書裏錯誤的地方，在所難免。希望讀者不客氣的指正，以便再版時更正。

最後，讓我們在這兒謹向熱心贊助我們指導我們的各機關，各團體，各位先生致一敬禮。

好兒童是
好國民的

基礎

西湖兒童旅行團

吳鐵城
上海
廿四日

兒童節獻歌

四月四、四月四、

小孩也能做大事。

做什麼大事？

學新文字、

教新文字。

有了新文字、

大眾个个都識字。



四月四、四月四、

小孩也能做大事。

做什麼大事？

研究國事、

報告國事。

明白了國事、

大眾自然會管事。

四月四、四月四、

小孩也能做大事。

做什末大事？

心裏長刺

身上長刺

遇着敵人來。

千千万萬向前刺！

西湖十心友遊歷上海

最後之日即我與他

們相見之日適逢

這日為兒童節特

寫今年兒童節

獻歌藉表歡迎而

誌送別尚望諸位

小朋友指教

陶衛

好學力行

知恥

西湖兒童旅行記

潘公展



我們的照片



西湖兒童旅行團全體團員

自右至左

前排

陳淑英

翁文釗

翁汝燧

翁友蓮

翁佳為

後排

翁健森

翁麗森

楊榮根

應碧環

翁巧鳳



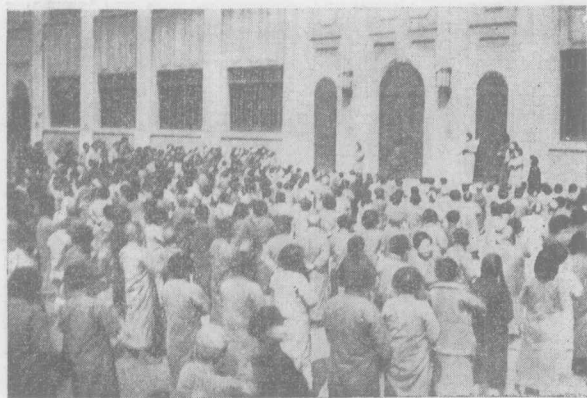
在南站與歡迎者合影



西成小學歡迎代表搬運行李的動態

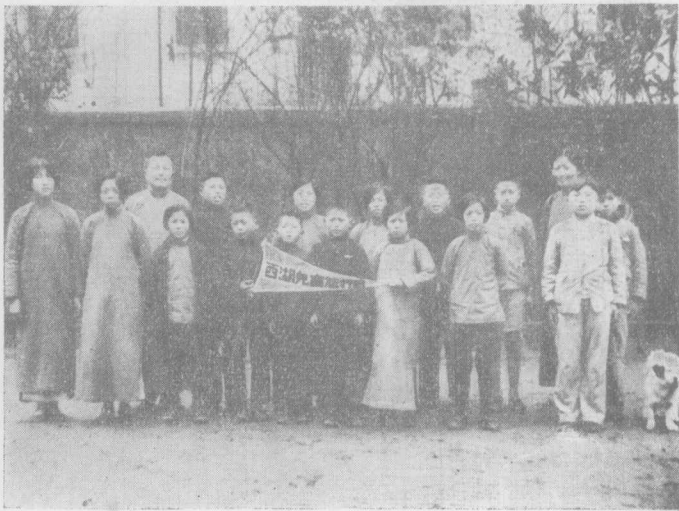


在西成小學



在尚文小學演講

在圖書學校



在民智小學

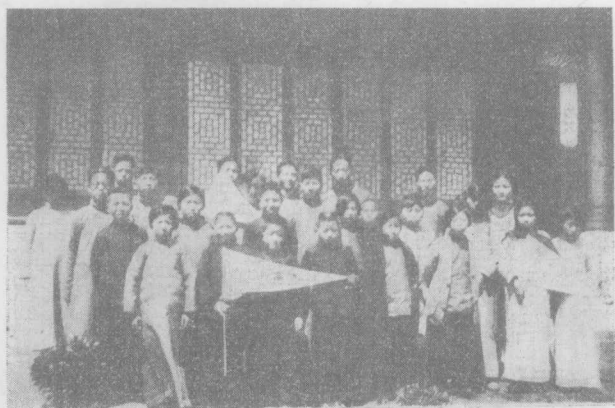
我們的照片



在 東 南 體 專

翁巧鳳	陳淑英	翁文釗	翁汝燧	翁友蓮	翁佳為	前排
楊榮根	翁麗森	翁健森	應碧環	張傑	中排	中排
劉因	翁江瀨	朱天真	李森	劉文玉	後排	後排

自右至左



與高橋農改村進會歡迎者合影



在高橋新小學



區 驗 實 港 新 橋 高 在



新港實驗區路旁之壁報牌(載有旅行團參觀新聞)

出席上海市兒童節慶祝大會時旅行團代表翁
文釗致詞後與童星黎鏗握手聯歡



在山海工學團



我們的：

- 一、旅行的目的和辦法
- 二、生活公約
- 三、團員及職務分配

我們旅行的目的和辦法

目的

1. 看看我國文化和經濟中心的上海，現在究竟是個什麼樣子。
2. 看看帝國主義者究竟在怎樣侵略我國，壓迫我們。

辦法

1. 本團由我們自動組織，一切由我們自治自理。
2. 本團決定用我們的勞力，換取我們的旅費。
3. 本團旅行時，當隨時利用機會，學習各種知能。
4. 旅行後，須將旅行心得及經過情形，寫成報告，貢獻給全國的小朋友。
5. 旅行後，須收集各種出品，開一旅行成績展覽會。

我們的生活公約

1. 每天開早會、晚會各一次。
2. 每天早操、晚操各一次。
3. 每天寫日記及參觀報告各一篇。
4. 每天主席、記錄、輪流擔任。
5. 只有團體的行動，沒有個人的自由。

我們的團員及職務分配

姓名	性別	年齡	職務
翁麗森	女	十五歲	總務
翁健森	男	十四歲	醫藥衛生
楊榮根	男	十四歲	庶務
翁文釗	男	十三歲	交際
翁巧鳳	女	十三歲	會計
翁友蓮	女	十三歲	營業
應碧環	女	十三歲	管理行李
陳淑英	女	十二歲	交際
翁佳爲	男	十一歲	文書
翁汝燧	男	十一歲	管理用具

出發前的宣言

親愛的小朋友們：

現在讓我們來介紹一下我們自己。

我們是十個孩子組織的一個旅行團，我們是杭州人，我們住在杭州的一個鄉下——翁家山，我們的學校，也就在這個山上。

我們一向沒有出過門，連進城的次數也很少，所以我們對於社會上各方面的知識，非常缺乏；雖然書本上曾告訴過我們許多關於這一類的學問，但是書本上的話，究竟是不是完全對的呢？我們卻很難斷定。

我們不願永遠困在籠子似的學校裏，閉塞的山村裏，過那和外界不接觸的生活，讀那和生活沒有關係的死書，我們要跑進活的學校裏，學習種種活的知識。我們要以廣大的社會，做我們的學

校；以廣大的羣衆，做我們的先生；我們要走進各種不同的社會，經驗各種不同的生活，接觸各種不同的人，學習各種不同的知能。因爲這個緣故，所以我們組織了這個旅行團，到上海去旅行。

我們爲什麼不到別的地方去，先到上海去旅行呢？這有三個原因：第一，上海是我國文化和經濟的中心；第二，上海是直接受着帝國主義者壓迫的地方；第三，上海是各階層的人物聚集的地方。它是值得我們首先要認識的一個地方。我們認清楚了上海，其他的地方，都不難認識了。

我們這次爲了要試試我們離開學校，離開家庭，沒有父兄和師長領導，有沒有自治自理的能力，所以我們這一次旅行，是自動出來的；一切的生活，我們自己領導自己，自己管理自己。

這一次的旅費，也是我們自己籌畫，自己掙來的。我們覺得平日吃父母的，穿父母的，用父母的，已經是很不安心了，現在我們再要他們拿出許多錢來給我們旅行，未免太說不過去；我們應該拿我們自己的力量來掙旅費才對。我們這一次的旅費，就是拿我們平日做小先生的日記，賣出來的稿費。

記得在我們出發以前，村莊上的大人們，曾給我們不少的批評和譏笑。在他們看來，小孩除了吃和玩以外，是什麼都不懂，什麼都不會幹的。好吧！讓我們拿事實來打破他們這種輕視兒童的錯

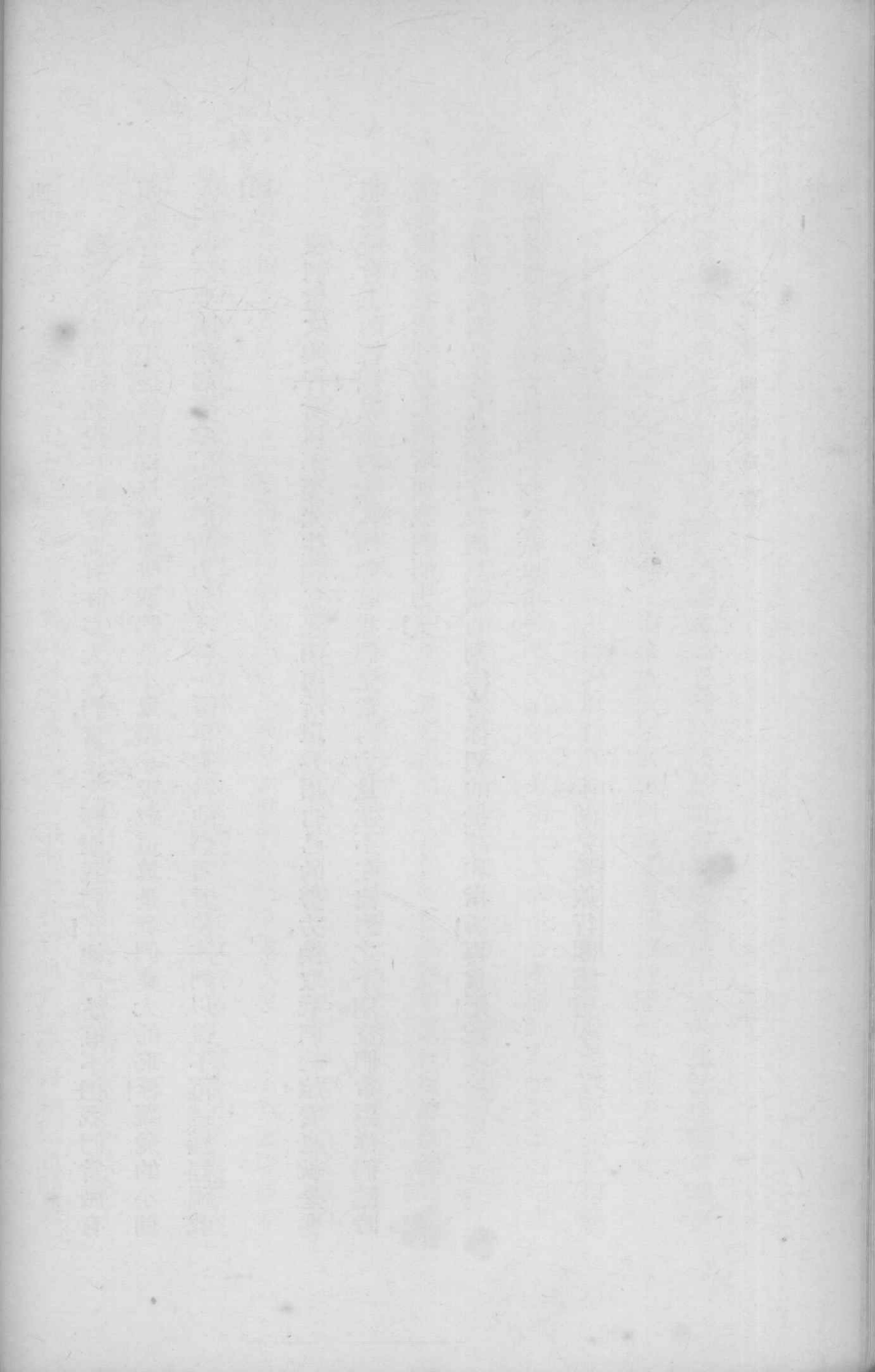
誤觀念吧！

親愛的小朋友們，現在社會上有許多大人們，實在太輕視我們了！他們簡直不把我們當做有頭腦有靈魂的小孩，他們口口聲聲叫我們是小鬼頭、小把戲，這真是我們莫大的恥辱！親愛的小朋友們，我們要團結起來，拿出我們的力量來，幹一番事業給他們看看，使他們以後不再這樣輕視我們！

我們這次旅行，所以不要先生和父兄領導，所以要用自己的勞力，換取我們的旅費，也就是要想使社會上的輕視兒童的大人們，知道我們兒童的力量並不在他們之下。朋友們，希望你們隨時隨地指導我們，幫助我們，增加我們的力量！

現在，我們是走上旅程了！我們熱誠的期待着你們的批評和指導！再會吧！祝你們發揮更大的力量，為我們兒童界爭光！

西湖兒童旅行團謹啓



出發前的準備

怎樣籌得旅費

翁麗森

到上海去參觀這個念頭，是在前年十一月裏就有了的。當初我們參觀的目的只有一個，就是想學學山海工學團的小先生們幹普及教育的方法。因為那時候，我們也正幹着普及教育的工作，大家感覺到經驗不夠，於是有些同學就提議到山海工學團去參觀一下，學學他們的幹法。

這個提議，自然是很有意思的，但是到外路去參觀，是非錢不可的。我們這班窮孩子，那有這一筆錢呢？

爲了這個旅費問題，我們當時費了很多腦力，想了不少方法，但總想不出一個妥當的辦法，籌得這一筆數目太多的旅費。因此，當時有一部分同學非常灰心。

有一天，我偶然在圖書館裏看到承國新做的一本小先生日記，我忽然想到一個辦法，就是我

們難道不會把我們記的教學日記，編一本書，賣一筆稿費做旅費嗎？而且我們記的日記也並不比他這本差呀！

我當時就把這個意見，和白先生商量，白先生覺得這是一個極好的方法，不僅我們的旅費有了來路，而且我們做小先生得來的經驗，也可以貢獻給全國小朋友做個參考了。這不是一舉兩得嗎？

從這一天起，我們就利用課餘的時間來整理我們的日記，費了半個多月功夫，才把這個工作完成。於是我們就請陶行知先生介紹到兒童書局去出版。在去年的四月三日那天下午，兒童書局就把稿費匯來了，一共一百四十三塊錢。我們拿到這一筆錢，真是說不出的高興！啊！意想不到我們的理想竟成爲事實了！

那一本日記，在我們稿費接到後的第二個月就出版了，書名叫做西湖八小孩。

決定旅行的時期

陳淑英

本來我們是打算利用去年的春假到上海去的，因為那時稿費還沒有寄到，所以去不成功。等到稿費寄來了，春假已過去了一半，就是要去，時間也來不及了。於是我們就改在今年的春假裏去。我們爲甚麼一定要在春假裏去呢？

因爲到上海去一趟，至少要一個星期，平日我們要想請一星期假出去旅行，市政府教育科是不會答應的，所以只有利用春假去，而且也只有春假這個時期是最適於旅行的時期，因爲過了春假，我們就要忙着採茶，沒有空閒出來了。

我們覺得改到今年春假去，還有一個好處，就是有着一年的時間，給我們充分的學習旅行時應有的知能，研究大上海的一切。有了長期的準備以後，將來出去參觀，就不致走馬看花，一無所得，或是遇到困難，沒法解決了。

怎樣去法

翁文釗

一般的學校，學生出去旅行，總有一個或者好幾個先生帶領着，關於旅行的事情，一切都由先

生包辦，學生們一點沒有自動和自治的精神。這種情形，不但小學生是這樣，就是年紀很大的中學生也是如此。

我們這次出去旅行，是不是也採取這個方式呢？不，我們決不這樣。我們要自動的去，自己管理一切，藉此養成我們自動的精神，自治的能力。

我們也曾想到，上海是我國最熱鬧的一個都市，也是一個最複雜的社會。綁匪、拐子和常人難以分別，小孩子常被拐騙，馬路上電車、汽車像老虎似地駛來駛去，行人常被壓死……但是上海雖然這麼危險，我們卻不因此而改變我們的主張。我們覺得一切的危險，並不是沒有方法避免的。假使事事怕危險，處處怕危險，我們一件事也做不來，一處地方也去不成了！

我們認為越是有危險，越是有困難，我們越要去幹，這樣才能鍛鍊出我們應付環境的能力！

在全中國的兒童隊伍裏，自動籌款，自動旅行，還是一個創舉；這一創舉，對於全國小朋友的影響是很大的。試驗成功了，全國的小朋友今後也敢大膽的自動起來了；試驗失敗了，一向看不起小孩的大人們，將要更看不起小孩。爲了我們自己的前途，爲了全國小朋友們的前途，這次我們一定要好好幹去！

先來把上海認識一下

翁友蓮

到一個地方去旅行，對於這一個地方的情形，必須先要有相當的認識才行。上海是個很複雜的地方，我們到一個複雜的地方去，更加要把這個地方研究一下。研究明白以後，再親自去參觀，對於這地方的印象，就會更深刻了。

我們怎樣認識這個地方呢？

我們唯一的辦法，就是看書和聽講。我們的兩位白先生都是到過上海的。白啓榮先生他曾在上海住過好多年，對於上海的情形，是非常熟悉的。白動生先生，他是常到上海去的，上海的情形，他也很清楚。我們就利用每天的課餘時間，請兩位先生輪流把上海的情形講給我們聽。同時，我們在稿費裏勻出一點錢來，買了許多關於研究上海的參考圖書，請兩位先生指導我們看。這樣，我們對於上海才有了一個大概的認識。

下面就是我們買來研究的幾種圖書：

書名 編著者

價目

出版處

出發前的準備

二七

上海市大觀

周世勳

三元

文華

上海

韋息予

六角

大江

上海

王春濤

四角

上海青年會

上海生活

徐國楨

五角

世界

上海遊覽指南

孫宗復

二角五分

中華

上海地圖

沈堅公

一角五分

曉星書店

準備些什麼技能

翁巧鳳

要想一樁事情得到成功，準備的工夫是少不了的。準備得越充足，成功的希望也越大。我們認清楚了這一點，所以在數月以前，我們就開始準備了。

準備些什麼呢？我們爲了這個問題，曾經開過幾次討論會。討論的結果，大家覺得下面幾種本領，是我們應當要準備的：

- 一 要學會洗衣縫衣
- 二 要學會燒菜煮飯
- 三 要學會社交禮節
- 四 要學會普通急救法
- 五 要學會普通的醫藥常識
- 六 要學會參觀
- 七 要學會拍照
- 八 要學會看上海地圖
- 九 要學會國語
- 十 要學會幾句口頭常用的上海話

要準備這些技能，本非難事；不過我們的學校不是私立的，每天的功課，不能隨便改變，我們只有利用課餘的時間，來學習這種種技能。因此，我們每天休息的時間很少，可喜的是大家忙雖忙，卻忙得很有興致。

先來試試看

翁佳爲

我們這次赴滬參觀，已經決定一切都由我們自治自理了，但我們是一向沒有過過這種團體生活的，假使不先來試驗一下，冒冒失失的跑出去，一旦發生了問題，那怎麼辦呢？因此，我們決定在動身前一星期，先在校裏試試看。

在這一星期裏，大家都住在校裏，每日三餐，輪流燒煮；衣服髒了，自己洗濯；早上起來，自己疊被；晚上睡覺，自己鋪被；每天按時起身，按時睡眠；早上起來開早會上早操，晚上臨睡前開晚會上晚操；大家輪流做主席做記錄做隊長；這樣試了幾天，大家都能夠遵守公約，服從領袖，互相幫助，互相勸導。

這一個星期的生活，我們覺得很有意思，很有趣味。先生們也稱讚我們很受規律，很有秩序。我們經了這次試驗之後，大家都得了不少經驗，膽子也壯起來了，不再像從前那樣膽小了！

寄宿在那兒

應碧環

出發的日期是一天近一天了，我們忽然想起一個重要問題。什麼問題呢？就是我們到了上海以後的住宿問題。有的同學說：「住的問題很容易解決，住旅館好了。」白先生說：「你們十個人住一個大房間，至少要半塊錢一天，七天就要化十多塊錢，這太不經濟。」我們只好想別的方法了。

後來我們想起上海商務印書館裏有位黃警頑先生，聽說他對於文化事業是很熱心贊助的。無論什麼地方的參觀團到了上海，他都熱心招待。我們想：他要聽到我們到上海去的消息，一定也很願意幫助我們的。於是我們就寫了一封信，把我們旅行的目的和辦法告訴他，請他幫助我們解決住宿問題。

沒有幾天功夫，黃先生的回信來了，他說聽到我們自動赴滬旅行的消息，很高興，他很願意幫助我們；又說住的地方，已代我們接洽好了，就住在南市西成小學裏。他還叫我們把夾衣帶着，免得受涼。我們接到這封信，大家又感激又高興。有了這樣一位熱心愛護我們的先生，我們到了上海，他一定能夠給我們很多的助力的，我們更可以大膽的前進了。

參觀些什麼地方

楊榮根

我們預定的旅行日期，是三月二十九日動身，四月五日回來，在上海只耽擱七天。但是上海這麼大，到底那些地方值得參觀，時間怎樣支配才經濟，這不要說我們沒有這個經驗，就是兩位白先生也計劃不來。這我們只好再去請教黃先生了。因為聽說黃先生是上海有名的交際博士，上海各機關各學校以及各工廠的主持人，他都熟識。請他代我們計劃這件事，是再好沒有了。於是我們馬上又寫了一封信去，請他代我們擬一個參觀日程。

信發出了以後，我們一面等他的回信，一面再加緊準備，沒有兩天，黃先生的信來了，參觀日程也寄來了。一個素不相識的先生，能夠這樣熱心幫助我們，真使我們說不出的高興，也說不出的感激！

現在把黃先生代我們擬的參觀日程寫在下面：

第一日

1. 西成小學
2. 中華職業學校
3. 尙文小學
4. 蓬萊市場
5. 託兒所
6. 梅溪小學

7. 上中實小

9. 動物院

11. 亞美電台播音

第二日

1. 上海青年會

3. 民智中小學

5. 萬國公墓

7. 西區小學

9. 中華兒童文化協會

第三日

1. 閘北戰場

3. 市政府

5. 博物館

8. 民衆教育館

10. 城隍廟

12. 兒童幸福會

2. 中國普及教育助成會

4. 靜安寺及小學

6. 兆豐公園

8. 中華慈幼協會

10. 中華兒童教育社

2. 商務印刷廠

4. 圖書館

6. 體育館

7. 教育局

8. 東南體育師範

9. 騰佩幼稚園

10. 蕃殖牛乳公司

11. 羊乳公司

12. 小觀園

第四日

1. 郵政局

2. 江海關

3. 博物院

4. 大陸商場國貨公司

5. 工部局華員俱樂部

6. 量才流通圖書館及補習學校

7. 螞蟻社圖書館

8. 申報館

9. 四馬路各大書局

10. 慕爾堂屋頂

11. 大世界

第五日

1. 黃浦灘

2. 市輪渡到高橋

3. 承園

4. 新港小師範

5. 農村改進會

6. 海濱浴場

7. 商船學校

8. 日新高橋小學

9. 水產學校

10. 吳淞海口

第六日

1. 出席上海兒童節紀念會

2. 山海工學團

帶些什麼東西

翁健森

帶些什麼東西，這個問題，老早就盤旋在我們的頭腦裏了。經過了幾次會議的討論，決定帶下面這些東西：

甲 團體用的：

1. 團旗

2. 團體名片

3. 題詞簿

4. 來賓題名簿

5. 帳簿

6. 收發信件簿

出發前的準備

7. 團務日記簿

8. 贈品登記簿

9. 新聞剪貼簿

10. 參觀記載簿

11. 鬧鐘

12. 手表

13. 寒暑表

14. 鏡子

15. 牙刷

16. 剪刀針線

17. 藥品

18. 熱水瓶

19. 烹飪用具

20. 照相機

21. 箱子

22. 上海地圖及指南

23. 電筒

24. 郵票信紙信封

25. 鐵夾圖釘漿糊

乙 個人要帶的：

1. 面盆牙刷牙膏手巾肥皂梳子

2. 制服襯衣襪子夾衣帽子

3. 雨傘套鞋

4. 行李

5. 小皮箱

6. 碗筷

7. 手帕

8. 講義夾

9. 毛筆鉛筆筆鉋

10. 日記簿拍紙簿

在動身前一天，所要帶的東西，大家都準備好了。有的是自家的，有的是借來的，有的是拿稿費

去買的。同學中特別忙的是楊榮根，他擔任的職務是庶務，一會買這樣，一會買那樣，忙得起勁極了！

參觀的方法

翁汝燧

參觀有參觀的方法，不是跑到一個地方，跟着人家兜一個圈子就算參觀過了。我們要用眼睛仔細觀察，同時要留心人家的報告，還要用頭腦仔細研究，這樣才可以看出人家真正的面目，知道優點在那兒，缺點在那兒，這樣的參觀才有意義。

我們印了一種參觀記載表，是預備參觀時記載用的。記載表的格式如下：

民國二十五年	名	地	參觀記載簿	所見所聞	心得
	關	址			
月	持	招	西湖兒童旅行團		
日	人	待			
星期					
午	概				
氣候					
記錄	況				

我們又定了一個參觀步驟，如下：

1. 先遞團體名片
2. 和主持人談話
3. 參觀各部
4. 索取出版物
5. 請題詞
6. 告別

我們希望這次到了上海，每參觀一個地方，至少要得到一點實益，不要走馬看花，弄得結果一無所得才好。

該注意的事項

翁麗森

在動身前幾天，我們就開會商量這一次出去大家應該注意的事情，結果擬了下列許多要注

意的事項：

甲 關於衣的方面：

1. 衣服要注意整潔
2. 睡覺時要把衣服摺好
3. 衣扣要扣齊
4. 帽子要戴正
5. 隨天氣冷熱加減衣服

乙 關於食的方面：

1. 不吃零食
2. 不喝生水

丙 關於住的方面：

1. 不蒙着頭睡
2. 鋪被疊被要快要整齊

出發前的準備

3. 不睡懶覺

4. 睡覺不談話

丁 關於行的方面：

1. 不單獨走出去

2. 地圖隨身帶

3. 過街注意紅綠燈

4. 靠左走

5. 走路時不東張西望

6. 走路時要有精神

戊 關於清潔方面：

1. 每人隨身至少帶手帕一塊

2. 每天早上大便一次

3. 每天晚上洗一次腳

4. 指甲剪乾淨

5. 頭髮梳整齊

6. 每天出發前和歸來後要刷去衣上的灰塵

己 關於禮貌方面：

1. 態度要大方

2. 對人要客氣

3. 說話要清楚響亮

4. 入室要脫帽

庚 關於秩序方面：

1. 絕對遵守公約服從領袖

2. 不作無謂之爭

職務的分配

翁友蓮

這次我們赴滬旅行的一共十個人。在出發前，我們把各人擔任的職務規定如下：
總務是翁麗森，她的工作是：

1. 注意團員行動
2. 維持生活秩序
3. 指導團員工作
4. 考查團員勤惰

交際是陳淑英、翁文釗，他們的工作是：

1. 接洽參觀
2. 接見新聞記者和來賓
3. 索取各學校各機關出版物
4. 請人演講題詞

文書是翁佳爲，他的工作是：

1. 寫信覆信

2. 謄清稿件

3. 登記往來信件

4. 保管信件

會計是翁巧鳳，她的工作是：

1. 保管銀錢

2. 登記帳目

庶務是楊榮根，他的工作是：

1. 採辦物品

2. 保管贈品

3. 寄信送物僱車

4. 借物還物

醫藥是翁健森，他的工作是：

1. 保管醫藥用品

出發前的準備

2. 檢查團員清潔

營業是翁友蓮，她的工作是：

1. 販賣自編書籍

2. 保管書籍

管理行李是應碧環，她的工作是：

1. 保管行李

2. 注意行李安放之秩序

管理用具是翁汝燧，他的工作是：

1. 用具之收藏

2. 用具安放之秩序

新聞記者來訪

三月二十七日的上午，我們正在準備用具，忽然有位客人來會我們，我們就請交際陳淑英去招待。陳淑英先請問客人貴姓，他說：「敝姓王，名曉丁，我是杭報社的記者。」說着從袋裏拿出一張名片給淑英。接着又說：「我昨天在立報上看到你們到上海去旅行的消息，很佩服你們的精神，今天我特地來看看你們。」淑英說：「不敢當，這次我們自動旅行，是一個小小的試驗。很希望各界人士指導我們，幫助我們。今天王先生是第一個來指導我們的，我們是非常歡迎。」

接着王先生和淑英談了很多時候，王先生問了許多問題，有些是關於旅行方面的，有些是關於學校方面的，有些是關於家庭方面的，淑英一樣一樣很詳細的回答他。她的口才很好，說話一點不亂。國語又說得非常流利，態度又很大方，好像是一個很有經驗的交際家。

他們談過話以後，淑英就領他到各處參觀。到一個地方，她就將這個地方改造的經過，詳細詳細的告訴他。

淑英陪着王先生參觀完了，王先生就請我們到外面去拍一張照。我們就拿了旗子，到後面山上去拍照了。王先生一連替我們拍了兩張。後來他見時間不早了，就和我們握握手回去了。臨別的時候，他還說二十八日早上要到城站去送我們的行哩。

乘那一班車去

應碧環

今天是三月二十七日，後天我們就要動身到上海去了。從杭州到上海，每日有五班火車。我們因為要想早點趕到上海，可以做點事情，所以決定乘早晨七點十分的閘滬快車去。這班車子上午十一點五十分就可以到上海南站了。但是翁家山離車站有十多里路，清早山脚下又沒有人力車，我們又帶了許多東西，要想在七點十分以前趕到城站，這是無論如何來不及的。

那麼怎麼辦呢？坐八點五十五分的閘京聯運特別快車去嗎？這班車子不但票價貴，而且是到北站，南站是不去的。那麼坐九點三十五分的閘滬三四等慢車嗎？這班車又走得太慢了，車子到了南站，已經是下午四點多鐘了。我們預定要做的事，一點也做不成了。

我們想來想去，覺得還是坐頭班車最相宜。時間來不及，不妨明天就動身，在城裏住一夜，後天一早出發。

我們決定了這個辦法以後，就打電話給城裏相識的學校，商量借宿的問題。只打了一次電話就成功了。這學校就是杭州市立府前街小學。這個學校離城站很近，校裏有一位周先生是和我們

認識的。他說他很歡迎我們去，並且他們的小朋友還要開歡迎會歡迎我們呢？

我們聽到這個消息，非常歡喜。我們很需要這樣一個機會，試驗試驗我們所準備的能力充足了沒有。

明天就是試驗我們能力的時候了。

旅行的經過

別了翁家山

翁巧鳳

今天我們動身了，團員們都精神百倍，興奮異常。

早上，我們一早就爬了起來，開過早會，做完早操，大家就整理東西。先把鋪蓋打好，然後把各人用的東西，放在各人的小皮箱裏；團體用的東西，放在大皮箱和籐箱裏。一共十八件行李：小皮箱十個，大皮箱兩個，籐箱一個，鋪蓋五個。一切整理好了，我們就在每件行李上標起號碼，以防遺失。

大家吃了中飯，就出席留校同學的歡送會，各級都有代表演說，都希望我們大家努力為全國兒童爭口氣。兩位白先生和汪先生，也說了許多勉勵我們的話，並且指導我們怎樣利用機會，學習做人做事求學問的方法。

後來我們請翁文釗代表致謝詞。文釗只說了幾句話，話雖說得不多，但說得非常好。他說：「我

們這次出去，真和打仗一樣，勝敗是說不定的，但我們決不臨陣畏縮，辜負諸位先生諸位同學的厚望！

散會後，全體同學排着隊送我們下山。這時全村的老老少少，男男女女，有的圍在校門外，有的站在家門口，歡送我們。大家都笑嘻嘻的說：「一路順風啊！」團員們的爸爸媽媽又高興又擔心的圍着我們，一會兒吩咐我們晚上睡覺不要受涼，一會兒又吩咐我們走路當心汽車。我們因為要早點趕到府前街小學去出席他們的歡迎會，沒有功夫和他們細談，應了他們兩聲，就匆匆的提了箱子，背了行李下山了。全校的同學，和村上的許多人都跟着送我們下山。隊伍好像一條長蛇似地，從山下望上去，真好看極了！

走到了山脚下，大家還要相送，我們就請他們留步，不要再送下去了。臨別時，他們齊聲歡呼着：「西湖兒童旅行團成功」「西湖兒童旅行團萬歲」的口號。這呼聲使我們又高興，又擔心。我們應如何努力，才不辜負他們這一番熱誠啊！

我們走了很遠，還聽見他們那熱烈的呼聲！

在府前街小學

翁佳爲

我們從山上下來，一路經過楊家山，滿覺隴，赤山埠這幾處地方。兩旁的人家，聽說我們自動到上海去旅行，都非常驚異。許多人在交頭接耳的說：「他們的膽量真不小，不要先生帶，竟敢到上海去玩！」

我們走到赤山埠，已經有兩點多鐘了。我們趕忙坐了公共汽車到清波門。清波門離府前街很近，下了汽車，轉了一個灣，就到了府前街小學。

這時，他們已經有幾位小朋友在校門口等着我們了。我們連忙上前和他們握手。他們見我們到了，都非常高興，立刻把我們接到他們的課室裏去休息。

稍爲休息了一會，他們就搖鈴開會了。主席是小朋友擔任，司儀也是小朋友自己擔任，精神秩序都很好。

行禮如儀後，主席致歡迎詞。他說：「今天我們有機會和西湖兒童旅行團全體團員見面，覺得萬分榮幸！我們特地開一個歡迎會，表示歡迎。聽說旅行團明早就要動身，那麼這個歡迎會，同時也

可以說是歡送會。西湖兒童旅行團這一次壯舉，我們深信定能爲我們兒童爭得無上的光榮！我們希望全國的小朋友，都要有他們這種能說能幹，自治自理的精神才好！最後，我來代表敝校的全體小朋友，敬祝西湖兒童旅行團成功！

接着臺下就起了一陣熱烈的掌聲！

後來主席請我們演說，首先上去的是我們慣常稱他小演說家的翁文釗。他上去報告我們到上海去的目的和籌備的經過。他報告的時候，態度很自然，一口純粹的國語，更說得非常動聽。大家聽了，沒有一個不暗暗稱贊。

文釗講完了，主席還要請我們演說，於是我們就請麗森報告做小先生的經驗。麗森做了兩年小先生，她教的學生很多，經驗非常豐富，所以她所報告的，完全是她的經驗之談。

演講完了，接着是表演，表演的節目很多，有歌舞，有話劇，都很有精采。他們表演完了，我們也上去表演了一節國術。

散會後，他們派了幾位代表，陪我們吃茶點，還引導我們到各處參觀。他們一年級教室裏佈置很別致，在一塊大馬糞紙上畫着兩個人臉，一個臉很美麗很清潔，一個臉很醜陋很骯髒，他們就把

這個做爲清潔檢查表。據說每天檢查清潔時，誰最清潔，就把他的名牌掛在美麗的臉下面；誰不清潔，就把他的名牌掛在醜陋的臉下面。這倒是一個很好的辦法！

參觀完了，時候已不早了，這幾位代表就告辭回去了。我們把帶來的東西整理一下，就商量吃夜飯的問題。我們爲省事起見，議決請庶務到麪店裏去叫十碗陽春麪來吃。

我們麪剛吃完，忽然兩位白先生趕來了。他們手裏拿了許多報紙，微笑着走了進來對我們說：「你們看，今天上海各報紙都把你們明天到上海去的消息登出來了！」我們各人拿了一份打開一看，果然看見上面登着我們赴滬參觀的消息。我們的「給全國小朋友書」和團員姓名、生活公約等也都登出來了。上面還說明天有許多團體到南站歡迎我們哩！我們看了這許多報紙，都說不出的興奮！

開晚會的時候，我們就請府前街小學的兩位先生演說，一位是周寶荃先生，一位是董銓先生。周先生報告他初次到上海的經驗，董先生指導我們參觀的方法。他們說的話很多，晚會開完了已經十點多鐘了，我們就趕着記今天的日記。

別了杭州

陳淑英

今天大家起得很早，天剛亮就爬起來了。大家用冷水洗了臉，把鋪蓋打好，東西整理好，隨即就請楊榮根去雇五輛人力車，順便買一些燒餅帶到火車上去吃。

車子叫來了，我們把行李、箱子搬上車，向學校裏的幾位先生辭了行，就坐上車到車站去了。到了車站，誰知兩位白先生已經在那兒等着我們了。我們把行李箱子搬進車站，榮根就去付車錢，碧環、汝燧管着行李，麗森同我就和大白先生拿着學校的公函去見站長，商量買團體票的事。其餘的同學就觀察車站上的各種情形。

我們在未走進站長室以前，總以為買團體票的手續是很煩的。因為聽說小孩沒有先生領帶是不肯賣團體票的。誰知我們走進站長室，那位站長，信也不看，就叫我們到售票處去買票了。我們真喜出望外，就跑出來叫巧鳳拿錢去買票了。

票剛買好，我們正預備到各處看看，不料車子已經從閘口開來了。我們連忙把行李拿好，預備搬上車，這時，忽然來了兩位先生歡送我們，一位是前次到我們校裏來訪問過我們的杭報社記者

王曉厂先生，還有一位是杭州時報分館裏的練習生陳宏基小先生。這位小先生，我們是素不相識的，他因為在報紙上看到我們的新聞，特地趕來歡送我們，他這種盛意，真使我們異常感動。

火車越開越近，開到月臺，叫了兩聲，就停了下來。這時，月臺上秩序突然亂起來了！旅客們爭先恐後的搶着上下，擠擠推推叫叫喊喊的一點秩序沒有。我們常聽說歐美各國旅客們買票上車，都是排着隊進行的，秩序一點不亂。我們呢，買票要擠，上車要擠，下車也要擠，這是多麼可恥的事啊！

我們看他們這樣亂擠，就讓他們先上去，等大家上完了，我們才走上去。坐上火車，同車的乘客都很注意我們。奇怪得很，大多數的乘客都知道我們是到上海去旅行的。有些乘客竟幫我們放行李放箱子。我們想不到一走到外面，竟有這許多人來幫助我們。

一會兒，催送行的客人下車，鈴聲響了，於是幾位先生連忙下車，車子就漸漸的向前移動了。我們把頭伸出窗外，揮着手帕；他們也都微笑着向我們揚着帽子，但是沒有一會兒，車身轉了方向，就看不見他們了。

火車像野獸一樣越奔越快，我們和杭州是越離越遠了！

車廂裏的矛盾現象

楊榮根

火車我們雖是看見過的，但乘火車，今天倒是第一次。

火車開動了，我們一切都弄停當了，就把帶來的燒餅拿出來吃。這時坐在我們旁邊的乘客，就和我們談起話來了。他們有的問我們學校的狀況，有的問我們家庭的情形，也有的問我們旅行的計劃。因此，我們在車上並不覺得寂寞。

我們和他們一面談天，一面觀察乘客們的生活，欣賞車窗外的景物。有些同學拿出地圖來看火車所經過的路線，有些同學拿出拍紙簿來做旅行筆記。我們好像在學校裏一樣，各做各的事，秩序很好。

後來我們覺得坐得太吃力了，就輪流跑到別的車廂裏去看看。這一看，就發現車上有着三個不同的階級。

我們坐的是三等車，車廂裏設備很簡單，除了一排一排的木條椅子以外，其他設備一點也沒有。跑到頭二等車廂裏一看，情形就大不相同了。

我們先走到二等車裏，二等裏面的坐位很寬，有籐靠背，籐坐墊，還有檯子；在每個座位旁邊還有痰盂，真是舒服極了！我們起初以為二等車有這樣的設備是再好沒有了，那曉得走到頭等車一看，又覺二等不及頭等了。頭等的車廂裏，不但坐位比二等寬敞，檯子也比二等寬大，這真是舒服極了！可惜這班車沒有四等車，不然我們可以把頭、二、三、四等車廂，一起比較一下了。

我們從頭二等回到三等車廂裏，又發現了一個奇怪的現象，就是三等車裏的乘客，人都擠得滿滿的，有些人還沒處坐，只好站着。而頭二等車竟有一大半空位子沒有人坐，這是多麼矛盾的現象啊！

三，二九。

車廂裏的人物

翁健森

我們坐的這一班快車，一共有十多節。我們十個人輪流的一節一節的參觀過，覺得乘客們的生活很有趣味。

根據我們觀察的結果，可以把許許多多的乘客，分爲下面五類：

第一類 枯坐着

第二類 打瞌睡

第三類 談閑天

第四類 吃零食

第五類 看書報

這五類裏面，要算看書報的人最少，連十分之一也沒有。枯坐着東張西望和談閑天的這兩種人最多。打瞌睡和吃零食的也不少。這裏面，我們覺得最要不得的，要算吃零食的了。有些貪吃的，一會兒買這樣，一會兒買那樣，沒見他們住過嘴。這不但多化錢，而且也很不衛生。還有幾個人真有趣，他們還帶着酒菜在車上大吃特吃。我親眼看見一個人從杭州車站上車，一直吃到硤石，酒還沒有吃好，這真是一個奇怪的人物！

三，二九。

所經過的路線

翁汝燧

從杭州城站到上海南站，約有一八〇公里。我們坐的是普通快車，上午七點十分開車，十一點五十分到上海南站，在路上，一共停了二十幾分鐘，總共走了五點二十幾分鐘。平均每點鐘約走三十二公里。

車子從杭州開到上海，要經過四個大站，就是長安、硤石、嘉興和松江。快車到了這幾個站頭，停的時間要長些。有幾個太小的站頭是不停的，像許村、周王廟、七星橋、新橋、梅隴等是。

下面是我們這次乘的滬快車的行車時刻表：

距杭州 公里數	車次		滬 開 快 車
	站 名	到 開	
	杭州	到開	7.01 7.10
4.38	長山門	，，	7.21
10.76	笕橋	，，	7.33
24.15	臨平	，，	7.50
30.69	許村	，，	—
39.16	長安	到開	8.09 8.14
45.29	周王廟	，，	—
51.53	斜橋	，，	8.31
64.42	硤石	到開	8.46 8.48
74.63	王店	，，	9.03
91.22	嘉興	到開	9.23 9.30
98.50	七星橋	，，	—
109.71	嘉善	，，	9.54
119.05	楓涇	，，	10.10
134.33	石湖蕩	，，	—
145.16	松江	到開	10.40 10.46
148.08	明星橋	，，	—
156.91	新橋	，，	—
164.38	莘莊	，，	11.11
169.49	梅隴	，，	—
173.14	新龍華站	，，	11.30
174.82	龍華	，，	11.37
180.23	上海南站	到	11.50

到了上海

翁文釗

火車走得很快，我們坐在車上，好像沒有多少時間，車子已經到了龍華了。我們看看行車時刻表，知道還有十幾分鐘就要到上海了。這時，我們不覺又恐懼，又歡喜。歡喜的是我們就要達到我們的目的地了；恐懼的是馬上就要和許多陌生的人見面，怎樣和他們認識呢？我們頭腦一壁想着，一壁整理着東西，預備車子到站好搬下去。

火車忽然狂叫了一聲，南站已經在眼前了。我們即刻把旅行團的團旗伸出窗外，給歡迎我們的大小先生們知道我們是在這一節車子裏。旗子剛伸出去，我們就聽見一陣歡迎的聲音：「歡迎西湖兒童旅行團！我們真興奮極了！我把頭伸出窗外一看，只見許多小朋友高舉着歡迎的旗幟，在月臺上揮動着，一面嘴裏喊出熱烈的口號：「全國兒童團結起來！」「中華兒童萬歲！」我們就舉起我們的帽子搖動着，表示我們的敬意。

車停了，許多小朋友就跑上車來，幫助我們搬行李。我們一同走下車，他們又是一陣歡呼：「歡迎西湖兒童旅行團！」「中華兒童萬歲！」「打倒帝國主義！」「中華民國萬歲！」

這時，在人羣中走出了一位大先生，笑嘻嘻地對我們說：「我是黃警頑。」我們這才知道這位就是熱心幫助我們的黃先生。我們就向他行了一個敬禮。他就介紹我們和歡迎我們的許多大小先生們認識。

當時歡迎我們的兒童團體有賣報兒童工學團、流浪兒童工學團、西成小學、大木橋平民村小



熱心幫助我們們的黃先生

拍照，真使我們應接不暇。這時，月臺上真熱鬧極了！

我們走出月臺，在車站門口和歡迎我們的各團體拍了一張照，就排了隊到西成小學去了。

西成小學的小朋友，代我們拿着行李，在前面領導，後面跟着許多歡迎我們的先生。我們和許多先生們談着走着，不知不覺就走到了西成小學。

聽中華口琴會播音

翁巧鳳

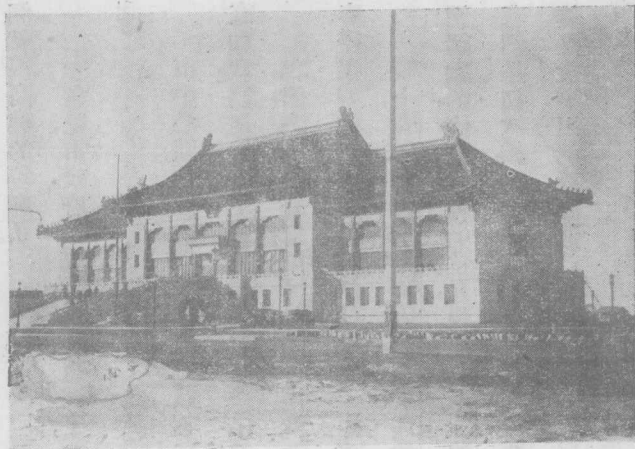
我們到了西成小學，就有一位徐先生出來招待我們。他先請我們到會客室裏吃茶，一面就叫幾個校工，把我們的行李搬到樓上的音樂室裏去。我們吃了茶，上樓去把行李整理整理，徐先生就請我們到禮堂去吃午飯。

機會真巧，我們剛吃好飯，中華口琴會副會長劉因先生來請我們到中華口琴會去參觀。我們因為下午參觀的地方還沒有約定，於是我們就答應了劉先生。

劉先生先領我們坐電車，後又坐公共汽車。汽車，我們在杭州是坐過的；電車，卻是第一次看到。電車走得很快，價錢也很便宜。車子經過的地方，路上行人很多，兩旁的商店也很熱鬧，不過生意卻很清淡。家家店門口都掛着大減價的旗子，放着無線電播音，想藉此吸引顧客。可見上海的商業也和杭州一樣的不景氣！

我們因為臨時匆匆走出來，忘記把上海地圖帶在身邊，所以從南市到口琴會是怎樣走法，車子經過些什麼地方，我們都莫明其妙。這真是太疏忽了！

到了中華口琴會，劉先生就把我們旅行團的片子拿了進去，一會兒他出來了，後面跟了一位



老先生。我們上前去請教他貴姓，方知這位老先生，就是王慶勳會長的父親。王老先生很和藹的先領我們到會客室裏吃茶，然後又領我們到樓上去聽會員們練習口琴吹奏。他們所吹奏的歌曲，音調非常悲壯。這悲壯的音調，把我們每一個人的心都吸引了。我們都像呆子一樣，靜靜地立在那兒聽他們吹奏。

市 機會是再巧也沒有了，據說他們馬上就要到
政 上海市政府播音臺去播音，劉先生請我們跟着他
府 們一道去。我們因為跟着他們去，不但可以聽到他們吹奏名貴的歌曲，而且還可以趁這個機會看一看市中心區偉大的建築，那有不去的道理，當時我

們就很高興的答應了。

一會兒，市政府派汽車來接他們了，我們就一起坐上汽車。汽車開得快極了，沒有多少時間就到了。

市中心區的地方很大，建築雖然不多，但是都很雄偉，尤其是市政府的建築，真是偉大極了！簡直和我們在圖畫上看見過的皇宮差不多！不知化了多少人工多少金錢造成的哩！

我們到了播音室，口琴會的會員就進去播音，我們在外面聽。他們奏的是「中華民國萬歲」，奏得很好聽。播音完了，我們就乘原車回來了。

晚上，黃警頑、翁江瀨、劉因、徐迴千、汪達之五位先生來看我們。這五位先生，只有翁先生是和我們認識的，他是麗森的堂兄，現在暨南大學服務。其餘的四位，我們都是今天才認識的。他們雖然和我們是初次相識，卻非常關心我們，好像我們的師長一樣，使我們不感覺一點人地生疏之苦。我們真是說不出的感激他們！

勞働託兒所

翁麗森

今天是我们到上海的第二天，也就是我们开始参观的第一天。领导我们参观的是黄警顽先生。我们先参观劳働託兒所。这个託兒所是上海市兒童幸福委員會開辦的。我們先到兒童幸福委員會去拜訪爲上海兒童謀幸福的先生們，拜訪過後，我們就到他們所主辦的託兒所去參觀了。

到了託兒所，出來招待我們的是位女先生。我們談了一會兒，她就領我們參觀各處。

他們的教室在樓上，教室裏擺着好多玩具。學生們都只有三四歲，他們的服裝很整齊，舉動也很活潑，實在令人可愛！

我們參觀時，他們正上着課，他們一見來了這許多陌生的人，個個都露出驚異的臉色，眼睛睜得大大的望着我們。我們怕妨礙他們的功課，只看了一會兒就走出來了。

那位女先生就領我們到樓底下請我們吃豆漿餅乾，接着又領我們去參觀浴室。這個浴室設備很好，據說洗浴的時候，許多人站在室裏，把龍頭一開，水就會從上面沖了下來。這種洗浴法叫做淋水浴。我們覺得這種浴法非常便當，因爲水一沖下來，全身都可以沖到，而且可以沖洗許多人，真

簡便得很！

後來我們又去參觀他們的寢室，寢室裏一共有十幾張床，牀的形狀和搖籃一般，床邊擺着各種玩具，小馬車啦，皮球啦，洋囡囡啦，樣樣都有！我們覺得住在這裏的小朋友，真幸福極了！

據說他們辦這個託兒所，是專為勞動婦女們辦的。因為有兒女的女工們，每天要到工廠去做工，自己兒女就沒有人照顧，要是顧了兒女，工就做不成了。有了這託兒所，她們就可以把兒女送到所裏來，自己好安心工作了。而且寄託費也很少，每月二元，貧苦的只收一元，孤兒還可免費。這個辦法真是再好沒有了。我們希望政府為全國勞動婦女們着想，在各地工廠附近都設立一個這樣的託兒所才好！

現在把該所的兒童每天生活程序記在下面：

七時至八時半 家人伴送入所，由護士測量體溫，檢查咽喉皮膚，詢問家庭狀況。有病的送回家中或入醫院，無病的入更衣室，脫去衣服，用毛巾圍腰送入浴室，先大小便，然後洗淋水浴，浴畢更換託兒所制服，上樓遊玩。

八時半至九時半 在樓上或屋頂遊戲場遊玩。

九時半至十時 洗手、用早點（豆漿一杯，餅乾數塊。）

十時至十一時半 幼稚園訓練。

十一時半至十二時半 洗手、午膳（採分食制，每人二葷二素一湯。）

十二時半至二時半 脫衣午睡。

二時半至三時半 穿衣、大小便、隨意玩。

三時半至四時 洗手、茶點（或粥或麪或麪包。）

四時至五時 團體遊戲。

五時至五時半 由家屬領回。

三，三〇。

滬南第一幼稚園、務本小學、梅溪小學

陳淑英

從託兒所出來，我們就去參觀滬南第一幼稚園。這個幼稚園在西門黃家關路，校長是茅志蘭

先生，種種設備都還好，不過因為是私立的，所以收費很大。因此只有少數有錢人家的孩子進得起，勞苦大眾的孩子是進不去的。

我們從滬南第一幼稚園出來，又接連參觀了兩個小學：一個是務本女中附屬小學，一個是梅溪小學。務本附小校舍非常整潔，小朋友們也很有禮貌。我們到每個課室去參觀時，同學們全都立起來向我們致敬，並且有一個小朋友出來領我們在課室四周參觀。

我們各處參觀完了，他們就開歡迎會歡迎我們。一會兒，全校的小朋友都齊集在禮堂裏了。當我們演講的時候，中學部的同學也走進來聽。一個很大的禮堂，一會兒功夫，人就擠得滿滿的了！

開會的時間很長，但是會場裏的秩序卻很好，大家都靜靜地聽我們演講。散會後，只聽見他們交頭接耳的說：「他們的精神真不錯！」

梅溪小學離務本很近，我們從務本出來，一會兒功夫就走到了。門房領了我們走進會客室，他們已經擺了許多茶點在那兒等着我們了。

當時出來招待我們的是一位小朋友，名叫邱光義。我們提出許多問題請教他，他一一回答我們，答得非常詳細。據他說這個學校是中國人在上海創辦最早的一個小學校，是在民國前三十四

年（清光緒四年）開辦的，到現在整整辦了五十八年了。這真是我國資格最老的一個小學了！

三〇三〇

值得紀念的一回事

應碧環



丁文琴先生

在我們參觀上海中學實驗小學的時候，忽然有一位女先生來找我們。那時，上中實小的小朋友正在運動場上開歡迎會歡迎我們，文釗正在臺上演說。這位女先生一手提了一捆甘蔗，一手提了一隻雞蛋，她對麗森說：「我叫丁文琴，我在報紙上看到你們到上海來旅行的消息，我很佩服你們的勇敢的精神。昨天我本想到車站去接你們的，因為抽不出功夫，所以沒有去。今天聽說你們要到這兒來參觀，特地趕來看看你們。我也沒有什麼好東西送給你們，這兒有十根甘蔗，五十八個雞蛋，請你們收下，這不過表示我的一點敬意。」我們聽了這番話，不知如何是好。收下吧，實在很不敢當。不收吧，又辜負了她一番盛意，但我們

終於謝了謝她而收下了。

我們送了她一張團體名片和一份「給全國小朋友書」她看了一眼，就問我們學校的情形和昨天一天的生活，我們都詳細的告訴她。

同樣使我們永遠忘不了的，還有一位周珍英小朋友，她是上中實小的學生，她個人送我們五打乾電、十個電筒做紀念。我們也因情不可卻只得收下了。

我們臨走時，她們兩位一直送到我們大門口，我們和她們握握手，說聲再會，就坐上汽車回西成小學了。

車子走了很遠，我們回過頭去看看，見她們還是在那兒注視着我們！真使我們心裏有點依依不捨！

三、三〇。

昨天晚上開晚會的時候，汪達之先生和我們約好，今天陪我們去參觀圖書學校。今天早晨，我們正在補記昨天沒有記好的筆記時，忽然汪先生來了，我們很是高興，一齊立起來向他敬禮。他笑着對我們說：「我剛剛已經打電話給圖書學校，請他們開二輛汽車來接你們。」我們聽了這話，非常高興，趕快把筆記補好，就動手整理出去參觀應用的東西。

東西整理好，又等了好久，汽車還沒有來，我們很是焦急。這時黃警頑先生來了，他問我們爲甚麼還不出發參觀。我們說：「我們在等圖書學校的汽車。」他說：「時間非常寶貴，這樣等下去，太不經濟。你們不如趁這個機會先到附近的學校去參觀參觀。」

黃先生這個提議，我們都很贊成。當時黃先生就對汪先生說：「尙文小學離這兒很近，請你帶他們去一趟，讓我在這兒等汽車。」於是我們就跟着汪先生到尙文小學去參觀了。

我們到了那兒，陳淑英先走進去遞了一張名片給門房。門房把名片看了一看，就拿了進去。沒有一會門房出來了，笑嘻嘻地對我們說：「校長請你們進去。」我們就跟着他走進去了。

我們在會客室裏坐了一會，校長楊靜宜先生和一位名叫王美琪的小朋友，笑容可掬的走進來了。我們就迎上去和他們握手。接着我們就詢問他們學校的概況。

問 貴校開辦了多少年？

答 敝校是民國十六年開辦的，已經辦了九個年頭了。

問 貴校有幾個學級？

答 一共二十個學級。

問 每個同學每學期一共要繳多少費？

答 初級八元，高級十元。

問 家境貧寒的學生，可不可以免費入學？

答 可以的。

問 貴校同學做不做教民衆識字的工作？

答 做的。

我們談到這兒，忽然黃警頑先生同了一位先生走進來了。黃先生和楊校長握過手以後，就對

我們說：「你們快點參觀，這位田先生——他一面說，一面指着那位同來的先生——已經把汽車

開來了。」我們聽了這話，就請楊校長領我們去參觀。

因爲時間太侷促了，只匆匆的到各處看了一下，該校的設備怎樣，小朋友的活動怎樣，我們都來不及仔細觀察；很是可惜！

我們走到操場，這時小朋友們正在那兒上早操。早操上好，他們就請我們演講。我們就推友蓮上去演講。她講的是一「國難時期與我們應有的任務。」大家聽了很受感動。演講完畢，博得不少的掌聲！

後來我們又到該校校園裏參觀一周，才回到會客室。臨別時，楊校長送了我們十本尚文學生，十本中國好公民，一本尚文市組織法。

三，三一。

圖書學校

翁佳爲

從尚文小學參觀出來，我們就乘了圖書學校開來的兩部汽車到圖書學校去了。圖書學校在公共租界龍江路，離尚文小學很遠。因爲車子走的時間很久，車身又頗簸得很厲害，友蓮忽然覺得

頭暈起來，我們就讓他躺在我們身上，那知她躺了一會，忽然嘔起來了。我們連忙把隨身帶的八卦丹拿出來給她吃。但是沒有一會功夫，麗森又頭暈起來了。我們又連忙給她吃了一點八卦丹，也讓她睡在我們身上。車子到了圖書學校，他們才漸漸好起來。這種現象，大概是不常乘汽車的緣故吧！

我們下了車，田先生和另一位駕駛汽車的先生就領着我們進去。

我們走到裏面，那兒的同學都很親熱的和我們招呼。

我們走進會客室，就有三位同學端茶進來請我們吃，並且把他們學校的狀況講給我們聽。我們一面聽他們報告，一面筆記下來。

他們這個學校才開辦了一年半，是一個工讀學校。學生們每天做半天工，讀半天書。他們的工作是製版、印刷和管理圖書。全校學生不但一律免費，據說已經有六七十個同學，在校裏居然能賺二十元一月了。

我們和他們談了好久，就請他們領我們到各處參觀。

我們先到他們的教室裏去參觀，走進去一看，他們正專心的在那兒工作着，聽不到一點兒聲音。他們這種專一的精神，實在可以做我們的模範。

後來我們又到印刷室裏去參觀，這時他們正在休息，看見我們走了進來，就把印書的手續講給我們聽。同時還印了許多名片送給我們。

下面就是他們送給我們的名片式樣：

西湖兒童旅行團

通訊處：杭州翁家山小學

反面

正面

行萬里路，

勝讀萬卷書！

上海圖書學校特別班小朋友敬製贈

二五，三，三一。

印書室參觀過了，又去參觀排字室。這時他們正在排字。大家一面看着手裏拿着的稿紙，一面在鉛字架上找鉛字。鉛字架分成許多小格，每格裏有許多鉛字，尋一個字要費許多時間。當時我們想：假使我們廢除漢字，改用新文字的話，那麼排字不是便當多了嗎？

我們快走出來的時候，他們送了我們每人三個鉛字。這三個鉛字就是我們各人的名字。

從排字室出來，已有十一點多鐘了，那裏的同學就在禮堂裏開歡迎會歡迎我們。我們走進禮堂，他們已經坐在那兒等我們了。他們請我們坐在臺上，還有幾位先生也陪着我們坐在臺上。坐定了，主席簡單的說了幾句話，就請我們演講。我們講過了，其餘的幾位先生也講了許多話。汪先生講的時間最長，差不多講了一點多鐘。

散會時，崔校長送了我們一個銀盾，十袋工讀周刊。——這工讀周刊，就是該校學生自己編輯，自己排印的。內容很好，印刷也很精美！

散會後，他們就請我們吃午飯。他們吃飯的秩序很好，大家走進飯廳，拿好碗筷，就排着隊盛飯。吃飯的時候，大家沒有一點談笑的聲音。大家吃好了，就排着隊去洗臉。秩序真好極了！

我們在會客室裏休息了一會，謝了謝崔校長，就和黃先生、汪先生到世界書局印利所去參觀。

了。

三，三一。

世界書局印刷所

翁健森

我們到世界書局印刷所去參觀，是坐了圖書學校的二輛汽車去的。

車子開到那兒，黃先生、汪先生就領我們走進去，一直走到辦公室門口，黃先生就把我們的名片拿了進去。一會兒，就有一位先生同他出來領我們到各處參觀。

我們先參觀排字室。這排字室和圖書學校的排字室差不多。大家也正在一手拿着稿紙，一手尋找鉛字。我們就請問他們排字有幾番手續，他們說：「第一個人把字排好，就交給第二個人去校對。如果發現排錯的地方，仍舊交給第一個人重排。如果沒有錯誤，還要交給第三個人覆查一遍，然後才送去製版、印刷。」我們聽了這一番話，才知道印成一本書並不是很容易的一回事。

後來我們又到印書室去參觀，印書室很大，裏面有二十多架印書機。機子有大有小，據說一架

大的機子，總要值三萬多塊錢。這時工友們正印着書，我們走過去一看，原來印的正是我們在校裏讀的國語教科書。

我們臨走時，他們送了我們一部世界少年文庫，這文庫裏都是些各國著名的兒童故事，很值得一看。

三，三十一。

市政府

楊榮根

今天早上天氣很不好，陰沉沉地好像要下雨的樣子。

我們開過早會，上過早操，劉因先生和翁江灝先生都來了。我們把東西整理好，就請他們領我們到市政府去參觀。

我們是坐汽車去的。到了市政府，出來招待我們的是一位張惠慈先生。他先領我們參觀大禮堂。這個禮堂真是莊嚴偉大極了！一排排的凳子，擺得很是整齊。屋頂牆壁都很美麗很整潔。不過有

一件事使我們非常驚訝，就是禮堂裏擺着一個大香爐，兩對很大的蠟燭台，燭台上面還插着很粗很大的紅蠟燭，地上還鋪着紅地毯，完全像個喜堂一樣。我們見了這情形都很詫異：一個堂堂皇皇的市政府大禮堂，怎麼佈置得像一個喜堂呢？於是我們就請問張先生了。

他說：「因為今天下午這兒要舉行集團結婚，所以臨時這樣佈置一下。」聽他這樣一講我們方才明白。

這時因為各部都在辦公，不便進去參觀，於是就去參觀模型室。這室裏陳列了許多建築的模型。這些模型，造得都非常精巧，非常好看，就同真的一樣，不過小些罷了。

後來我們就去參觀教育局，教育局的先生們，對我們非常客氣，見了我們都笑着向我們點點頭。參觀以後，他們送了我們十本上海市教育一覽，和一本上海市教育統計。本來我們預備提出許多問題請問他們的，因為有了這兩種書可供參考，為節省時間，就不再問他們，便告辭出來了。

四，一。

兩個女子體育師範

翁汝燧

上海女子體育學校，祇有兩個：一個是兩江女子體育師範，一個是東南女子體育師範。東南女子體育師範離市政府很近，我們參觀過市政府就到那兒去參觀。

當我們走進這校的時候，迎面來了三位女先生，她們把我們旗子看了一眼，就笑容可掬的說



朱天真先生
◇



◇ 李森先生

道：「你們就是西湖兒童旅行團呀！」我們說：「是的。」陳淑英就請問她們貴姓，原來她們就是該校的學生。一位名叫李森，一位名叫朱天真，一位名叫劉文玉，這三位都是有名的運動健將，在去年



劉文玉先生

的全國運動會都顯過身手的。尤其是李森，她五十米賽跑，竟打破了全國紀錄。這三位先生對我們非常客氣，買了許多點心請我們吃。後來又帶了我們到各處參觀。因為這時下着雨，我們只參觀了兩處：一處是游泳池，一處是室內操場。游泳池是長方形的，地位很寬大，據說池裏的水，是可以放出放進

的。要游泳的時候，就把水放進來，不游泳的時候，就把水放出去。室內操場，是預備日光強烈或落雨時在裏面運動的，這裏面運動器械很多，我們一樣也不會玩，經她們指導以後，我們方有點會。

標，都是她們參加運動會得來的。她們每人送了我們十張照片，臨走時，還帶我們到照相館裏去拍了一張照。

離開了東南女子體育師範，我們又到兩江女子體育師範去參觀，這個師範的種種設備和東南差不多，也有游泳池，也有運動場，不過運動場比較大些。

四，一。

香海糖果公司

翁友蓮

下午雨下得很大，幸虧我們各人帶着雨傘，不然，一個個要淋得像落湯雞了。

我們從兩江女子體育師範出來，就冒着雨到香海糖果公司去參觀。招待員是一位王永泉先生。王先生指導我們非常周到。我們參觀的時候，有甚麼不懂的地方請教他，他總詳細詳細的講給我們聽。

糖果，我們是常吃的，但是製法怎樣，我們到現在方才知道。原來製糖要經過下面四種手續：

(一)熬糖——熬糖的地方熱度很高，我們在裏面站了一會，就覺得混身發燒，熱得難受。

(二)搓糖——糖熬好了，就搓成各種形狀。搓糖是用手搓的，這一點，我們覺得有點不衛生。

(三)切糖——糖搓好，就擺在機器裏切成小塊。一塊一塊切得非常整齊。

(四)包糖——糖切好了，就用紙包裹起來，包糖的工作，是女工做的。她們的手指靈活極了，一會兒功夫，就包好了好幾包。

我們參觀過後，正預備向王先生告辭，忽然王先生捧了十大包糖果，十袋陳皮梅分送給我們。

陳淑英代表我們說了幾句道謝的話，就告辭出來，到光明熱水瓶廠去參觀了。

四，一。

光明熱水瓶廠

翁麗森

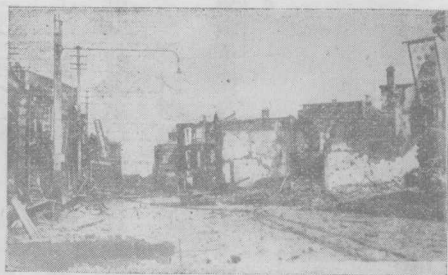
今天我們一共參觀了兩個工廠：一個是香海糖果公司，一個是光明熱水瓶製造廠。我們從香海糖果公司出來，就乘汽車到開北光明熱水瓶廠去參觀。

車子開到開北，我們看見有些房屋，好像遭過大火一樣，景象十分淒涼。我們突然記起了：這莫不是「一二八」的時候給敵人用砲火炸毀的？我們問問劉因先生，果然我們猜得不錯。接着劉先

生又指着幾家牆上的許多小洞對我們說：「這是從前開仗時，被敵人槍彈打穿的。」我們眼看着這淒涼的景象，都異常憤慨！

車子到了光明熱水瓶製造廠，我們下了車，這時門口已有一位徐先生等着我們了。我們跟了他走進去，在會客室休息了一會，就請他領我們參觀。

我們走到第一工作室，看見裏面有許多工友用很長的管子吹熱水瓶的膽。據說做膽的原料，就是玻璃。這些玻璃，大半是從外面收買來的碎玻璃。把這些碎玻璃熔成液體，用長管蘸一點伸進模型裏一吹，一個熱水瓶的膽就吹成功了。



當日開北被燬慘狀

我們走進第二工作室，看見裏面有幾架機器，這些機器，都是做熱水瓶蓋子的。據說這些機器都是德國貨，每架要值三千多塊錢。

我們從第二工作室出來，就到第三工作室去參觀。剛走到門口，我們就聞到一股酒精的氣味。我們走到裏面，看見工友們拿着熱水瓶的膽在酒精上燒。我們看了很奇怪，就問徐先生：「爲什麼要把膽擺在火上燒呢？」徐先生說：「熱水瓶膽底下有個小洞，這個小洞是從前聯在吹管上的，現在一燒，小洞就可以封口了。」我們從前看見熱水瓶的膽底下，總有一根細尾巴，總不明白是什麼道理，直到今天我們才知道原來是這麼一回事。

當我們走進第四工作室的時候，徐先生就警告着我們，說這屋子裏的東西是不可以亂動的；因爲這裏面到處都通着電流，一個不小心就會觸電的。我們就問他這個工作室是做什麼的。他說：「熱水瓶造好，就拿到這裏來把裏面的空氣抽乾淨。」我們起初以爲抽空氣，是一個一個的抽的。那知不是這樣。他們把許多熱水瓶放在一起，把那通電流的機關一開，一會兒，許多熱水瓶膽裏的空氣就全抽空了。

最後的一個工作室是實驗室。實驗些什麼呢？就是實驗熱水瓶的保溫的程度夠不夠。怎樣實驗呢？就是把開水裝進做好的熱水瓶裏，看能不能保暖二十四小時。實驗得好，就可以包裝起來賣錢了。

參觀出來，已經六點半點了，外面還下着雨。徐先生就叫了一輛汽車送我們回西成小學。

四，一。

動物園

翁文釗

今天上午我們先去參觀動物園。動物園在文廟路，離西成小學很近。我們到了那兒，主任沈祥瑞先生親自出來招待我們。他先請我們在會客室裏吃茶，我們正預備請問他動物園的概況，他就拿了一本動物園概況送給我們。他說：「你們所要問的問題，這本書可以很詳細的回答你們。」我們翻閱了一下，就請他領我們去參觀。

動物園裏的動物很多，大半是我們從來沒有見過的。我來分類的記在下面：

(一) 食肉類：有獅、虎、豹、野貓、狐狸等。

(二) 齧齒類：有豪豬、家兔、豚鼠等。

(三) 有蹄類：有鹿、麝、麋等。

(四) 鶉雞類：有孔雀、錦雞、雉、吐綬雞、九斤雞、來克亨雞等。

(五) 有袋類：這一類只有袋鼠一種。

(六) 涉禽類：有鶴、鷺鷥等。

(七) 走禽類：這一類也只有食火雞一種。

(八) 游禽類：有天鵝、鵝、雁、鳧、鴛鴦等。

獸類之中，最奇怪的要算袋鼠了。他腹部居然會長出一個口袋來。鳥類中最美麗的要算孔雀了，尾巴收斂起來，拖在後面，好像掃帚一樣；張開來，又好像一個圍屏；羽毛上一顆顆耀眼的星，光閃閃地說不出它是一種什麼顏色，真是美麗極了！

我們看這樣，看那樣，看了好久，才告辭出來。

民衆教育館

旅行人的經過



奇 怪 的 袋 鼠

四，二。

楊榮根

八七

民衆教育館，就在動物園對門。館裏有幾個展覽室，裏面所陳列的東西，都是很有意義的。

第一是健康教育展覽室，裏面陳列着各種蠟製和泥製的模型。種類很多，有生理模型、病理模型、生物模型、兒童衛生模型、婦女衛生模型、產育衛生模型，還有許多生理衛生的掛圖。模型做得維妙維肖，掛圖也畫得很生動。我們覺得這種模型和掛圖，很有價值。用這種方法使民衆得到種種生理衛生的常識，要比演講和文字宣傳的力量大！我們認爲這是灌輸民衆常識最好的一種方法！

第二是一二八戰蹟展覽室，這裏面陳列着許多十九路軍與敵軍開仗時所攝的照片，和許多敵軍戰敗棄下的軍器，還有一座開北被轟炸的模型。我們看了這些東西，一面景仰十九路軍忠勇抗敵的精神，同時想起目前敵人的野心暴行，而我們卻任其爲所欲爲，不由發生無限的感慨！

第三是公民教育展覽室。這裏面陳列着黨國要人的照片和革命先烈的遺像，還有很多泥製的模範公民的模型，和破除迷信的模型，這些都是很值得一看的。

第四是祀孔彝器陳列所，這裏面陳列的都是些祀孔用的祭器、祭服、樂器和舞器。這些都是古物，沒有什麼價值可言。

今天恰好該館舉行國貨展覽會，我們也去參觀的。這裏面陳列的國貨，種類很多，有化粧品，有

食品，有綢緞，有兒童玩具。這些出品，我們覺得並不比舶來品壞，而且價錢也很便宜。但是一般人爲什麼還愛用洋貨呢？我們真不懂他們是什麼心理！

後來我們到禮堂去參觀，這時裏面正在開會，我們走到裏面，主席就請我們演講。我們就請文釗上去把我們到上海來旅行的目的報告一下。講完，便辭別出來，再到民智小學去參觀。

四，二。

民智小學

翁巧鳳

民智小學在威海衛路慕爾鳴路口。這個學校範圍很大，共分中學、小學、幼稚園三部。我們離開民衆教育館就到這裏來參觀。我們參觀的是小學部。剛走到校門口，就聽見裏面人聲嘈雜。我們走了進去，才知道他們剛下班，所以秩序有點亂。我們到了裏面，小朋友們都露出驚奇的樣子把我們圍了起來，指手畫腳的不知說些什麼。我們走進會客室，他們又擁在會客室門口看我們。

我們在會客室等了一會兒，校長先生來了。我們就立起來向他敬禮。他說：「你們不必客氣，我

來介紹幾位小朋友和你們談談。」沒有一會，就進來了四位小朋友：兩位男的，兩位女的。他們每人手裏端着兩盆糖果進來。校長先生替我們介紹一下，他就去了。

我們和四位小朋友談了一會，忽然校長先生進來說：「我們現在開一個小小的歡迎會歡迎你們。」我們聽了這話，就跟着校長先生到禮堂去了。

他們的禮堂很小，校長先生對我們說：「因為這裏地方太小，容不了許多人，所以每級只推了幾個代表來和你們見見面。真是怠慢得很！」我們連說：「不要客氣，這樣也好。」

一會兒開會了，他們先唱歡迎歌。歌唱完，他們就請我們上去演講，第一個是友蓮上去講。她講的是「國難時期兒童應有的任務。」接着我上去講「新文字與普及教育。」最後文釗上去講「我們爲什麼到上海來旅行。」我們講好以後，他們就請黃警頑先生上去講。黃先生先講大家應學新文字，接着又講我們來滬參觀的情形。

散了會，已經是吃午飯的時候了。校長先生就請我們吃午飯。午飯吃好，我們就到中國普及教育助成會去拜訪那位努力提倡普及教育的陶行知先生了。

歡迎西湖兒童旅行團

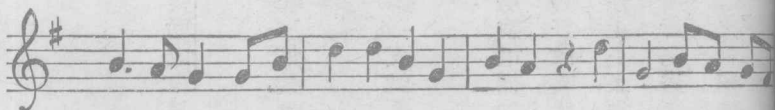
上海私立民
智小學敬啟



翁家山畔，蒼萃群英，武林人傑地靈。



位小友聯袂偕行，旅行參觀滬濱。計日出發，有



條不紊，教管勿賴師尊。不遺簡陋，



蒙惠臨敝校，無上光榮，我們竭誠歡迎！

到亞美電台去播音

陳淑英

下午我們到普及教育助成會去參觀。普及教育助成會是陶行知先生發起組織的，會址在威海衛路中社隔壁，離民智中小學很近。

我們去的時候，陶先生不在那兒，黃警頑先生尋了好久，也沒有尋到。於是我們就到附近的民國小學去參觀一下，然後就到亞美電台去播音了。

我們的參觀日程上，本來是預定在到滬後的第一天就要到亞美電台去播音的，因為時間來不及，一直挨到今天才去。

亞電公司在江西路，我們到了那兒，就跟着門房乘電梯到播音室去。我們是第一次乘電梯，當電梯啞的一聲升上去的時候，一陣震蕩，我們的身體好像突然凌了空一樣。一會兒功夫，就到了五層樓上。這東西真便利極了！假使我們一層層的樓梯走上去，那多麼吃力，而時間又多麼不經濟啊！我們到了播音台，裏面正有一位先生在那兒播音。他播完了，就有一位先生對着播音機替我們介紹。他說：「現在我們請西湖兒童旅行團演講。」接着招待我們的蘇先生也介紹了兩句，於是

他們就請我播音了。這是我第二次播音了，第一次是在浙江省廣播電台播的。因為有了一次經驗，所以我這次講的時候，一點也不心慌，話也說得非常清楚。

我講的題目，是「怎樣做小先生。」

講完以後，蘇先生拍拍我的肩膀說：「你講得好極了！國語說得挺漂亮！聲音也不十分高，也不十分低。」

後來蘇先生又拿了許多橘子餅乾請我們吃，並且還送了我們五塊錢。這一次到上海來旅行，用我們的勞力掙錢，這還是第一次。

從播音室出來，我們就乘電梯下樓。電梯下降時，我們好像從半空中突然落到地下，大家都嚇了一跳。

從亞美電台出來，我們又到工部局華員俱樂部、量才圖書館、螞蟻圖書館等處去參觀，最後又到中西大藥房去播音。這次播音的是文釗。他雖是第一次播音，卻比我第一次講得好。他講完之後，黃警頑先生對他說：「你第一次播音，成績就這樣好，真是難得！」

到高橋去

翁佳爲

今天我們參觀的地方是高橋，領導我們去的是葉奕頤先生。

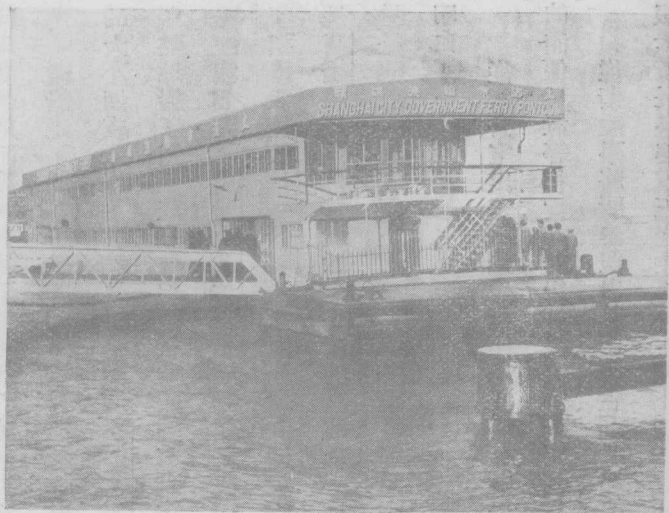
我們一清早就動身了，先乘車到十六鋪，然後步行到市輪渡碼頭。這一條路是很長的，我們一面走着，一面看看沿路的景物，倒也不覺吃力。走了好久，才走到市輪渡碼頭。

我們乘的一隻輪船，船身很大。

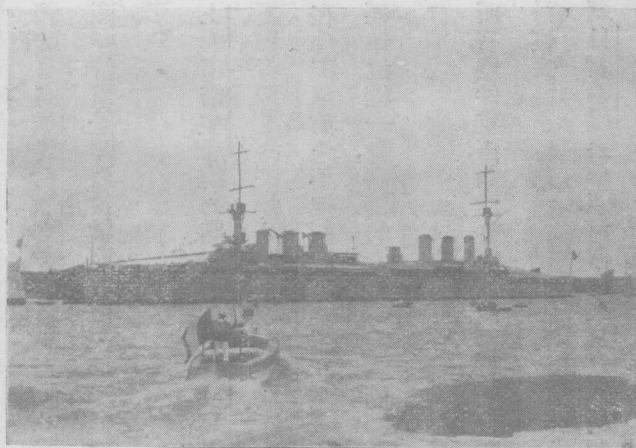
像這樣的大輪船，我們還是第一次看到，船在江心走着，太陽照着江面，江水一起一伏的反射着萬條光芒。我們立在船上，向四面一看，那停在江心的龐大的外國軍艦，那停在碼頭旁的許多外國的商船，那矗立在江邊高大的外國銀行和堆棧，一一



葉奕頤先生



上 海 市 輪 渡



黃 浦 江 中 的 軍 艦

印入我們的眼簾。我們見了這一切，心裏是說不出的憤慨！上海，那裏像是我國的領土呀！

輪船走了許多時候才到高橋。在碼頭上歡迎我們的，有高橋農村改進會的自由車隊，和很多的大小朋友，大家手裏都執着「歡迎西湖兒童旅行團」的旗子，熱烈地歡迎我們。我們和他們很親熱地握了握手，談了幾句話，就乘人力車到鎮上去了。

我們到了農村改進會辦事處，拍了一張照，便到上海市衛生局辦的高橋衛生事務所裏去參觀。招待我們的是一位張先生，他先領我們到辦公室裏，指着壁上的一幅高橋地圖對我們說：「這是高橋的地圖，形狀就和女子着的高跟鞋一樣。諸位在參觀以前，先要把這許多地方認識一下。」於是他就一面在圖上指來指去，一面說明給我們聽。經他這樣一說，高橋的大概情形，我們都有點明白了。

從辦公室出來，張先生就領導我們各處參觀。該所有幾件東西，如改良痰盂、改良廁所、自來水的簡便裝置等都設計得很好，很值得介紹到各地農村裏去。

從衛生事務所參觀出來，便和歡迎我們的團體到日新小學去參觀，這個小學是私立的，規模很大，校長是連友三先生。

我們到了該校，連先生就出來招待我們。我們談了一會，高橋農村改進會的總幹事王揆生先生也來了，這時候已經是中午了，連先生就請大家吃了一頓中飯。

飯後休息了一會，連先生就把附近高橋小學的小朋友，和農村改進會辦的婦女訓練班的大朋友請來，聯合起來開一個盛大的歡迎會歡迎我們。

開歡迎會時，大家就了座，連先生、葉先生，還有別的先生就替我們拍了幾張照。拍好了，連先生就請我們演講，文釗先上去報告「旅滬的經過」，接着巧鳳上去講「新文字與普及教育」。我們講過後，葉奕頤先生、王揆生先生都有演講。

散會後，我們到農村改進會去參觀。承他們送了我們一面綢旗，一幅本地織的花邊，四盒土產糕餅。

從農村改進會出來，又參觀了四處地方。現在把參觀的經過記在下面：

(一)高橋小學 這小學是市立的，規模很大，有四五百個學生。校景極佳，裏面有校園，有農場，有魚池，是一個環境很好的鄉村小學。

(二)託兒所 這託兒所辦在一個廟裏，因為經濟困難，設備很是簡陋，裏面學生都是不滿六

七歲的小孩，只有兩位女先生教他們，領導我們參觀的先生們對我們說：「這些孩子的家裏都很窮，大人白天要出去種田，沒有人照應他們，所以我們就請兩位女先生教育他們，一個錢不要，把點幸福給這些孩子。」我們覺得這種辦法很好，希望不久的將來，全國各鄉村都辦有這樣一個託兒所就好了。

(二) 懿德小學 這是一個私立的學校，規模比高橋、日新都小，我們去參觀的時候，他們開歡迎會歡迎我們，並請我們吃麪。

離開懿德小學，我們就順着海灘到海濱浴場去玩了一會，然後就到汽車站去乘汽車到市輪渡碼頭，乘最末的一次輪船回到上海。

在萬家燈火齊明的時候，我們才到了我們寄宿的地方——西成小學。

四，三。

參加上海市兒童節慶祝大會

翁麗森

今天是兒童節，天氣非常清朗，我們一早起來，把昨天的參觀筆記補好，就和西成小學的小明

友一同出發到市中心區運動場去參加兒童節慶祝大會。

西成小學有八十幾位小朋友參加，連先生算在裏面，再加我們十個人，已經是一百人出頭了。柴校長就叫了二輛卡車把我們送去了。

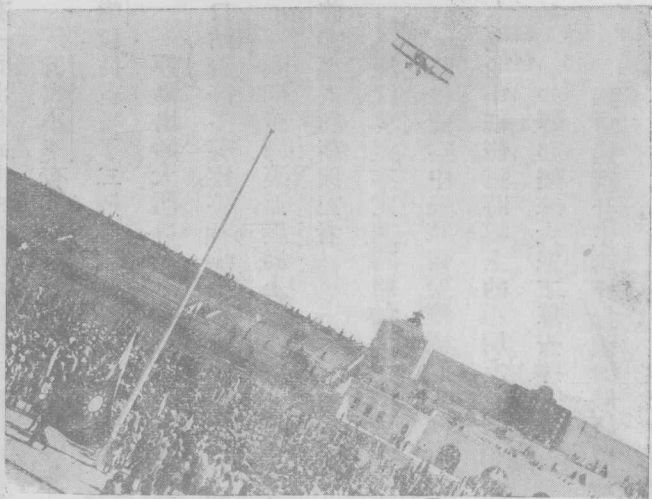
運動場的大門口，高懸着一條「上海市各界舉行第六屆兒童節慶祝典禮」的白布橫額，門口站着許多警察，停着無數汽車，各校的學生陸續到的很多。

我們走到裏面，廣場上已站滿了無數的小朋友，司令臺上結着綵，還擺着幾盆鮮花，臺上擠滿許多要人和新聞記者。

慶祝典禮，本定九時開始舉行的，因為還有許多學校沒有到，所以挨到十時半才開會。

開會前，空中飛來兩架飛機，做各種表演，一會兒倒飛，一會兒側飛，一面飛，一面撒下許多五顏六色的小紙條。這時場上的小朋友，有的拍掌，有的歡呼，有的搶紙條，秩序亂得不得了。等到司令臺上保安隊奏起樂來，大家才算安靜一些。

等到黨國旗升上旗杆，行禮如儀後，市長吳鐵城就起立致詞，大意是說兒童是未來的主人翁，我們要想復興民族，國家強盛，一定要注意兒童的教養、健康和思想的訓導。接着是市黨部代表邢



上海 數萬 小朋友 在 市政 府體 育場 舉行 慶祝 兒童 節時 情形

琬和教育局長潘公展訓話，他們說的都是
一些勉勵我們的話。

黨政代表訓話完畢，就是兒童代表答
詞。第一個講的是和安小學的小朋友蔣寶
利，第二個是旦華小學的小朋友陳壽華，最
後一個是我們旅行團的代表翁文釗。

文釗的講題是「兒童節的感想。」他
劈頭就說：「諸位小朋友，這個時候，我們在
這兒快樂樂的過這個兒童節，大家聚在
一起有說有笑，興致很好，這是多麼快樂的
一回事呀！但是朋友們，我們試閉着眼想一
想：同是在今天這個時候，東北有着三千萬
的同胞，在過着奴隸的生活，在帝國主義的

鐵蹄下連氣也不敢嘆一口！諸位，這是多麼慘痛的事！」

接着他又說：「我們不妨再閉着眼想一想，同是在今天，華北的民衆又是過着怎樣的生活呢？他們一面受着帝國主義者的壓迫，一面還受着漢奸們的擾亂，他們的生活，不像牛馬一樣嗎？」

他說的時候，聲調異常沉痛，表情異常激昂。他的每一句話，每一個動作，都深深地打動每一個聽衆的心。

後來他又沉痛的說：「朋友們！現在中國已經到了生死存亡的關頭了。敵人得了華北就要繼續進佔整個的中國，現在是我們奮起的時候了！不是我們讀死書的時候了！敵人的炮火已經一步進一步的逼近我們，沒有時候再給我們讀死書了，也沒有時候再給我們等待了！現在我們的面前只有兩條路：一條是生路，一條是死路。生路是武裝抵抗，死路就是不抵抗。凡是不願做亡國奴的人，一定要走第一條路……」

最後他又大聲疾呼的說：「無論何時何地，我們要想想我們失去了的東北，和快要失去的華北，無論何時何地，我們不要忘掉我們的使命；我們更要隨時隨地不要忘掉我們是國家的小主人，失去的人民和土地，我們一定要奪回來。誰要欺侮我們壓迫我們，我們一定要打倒他！以性命和他

周旋！我們希望在明年的兒童節，我們這個願望能夠達到，朋友們，大家努力吧！

他的演說剛講完，一陣熱烈的掌聲立刻震動了會場。

接着就是小電影明星黎鏗唱「晨會歌」。唱罷，兒童代表就晉謁市長。市長每人贈送一隻手提書箱，做爲紀念。文釗也得到一個。當吳市長把手提箱給文釗時，他笑嘻嘻的說：「你回去代我望望你們的周市長。」

下面就是表演，於是各校先生都領着學生到看台上去看了。

先是警備司令部表演機關槍演習。演習的時候，大家先散開分頭前進，接着大家伏在地上爬着前進。進行到相當距離的時候，就搖起機關槍來了。於是拍拍拍的聲音響起來了。演習完畢，接下去還有疊羅漢、國術、足球比賽種種表演，我們因爲要趕到山海工學團去開會，所以沒有看完就走了。

四，四。

出席山海工學團兒童節聯合大會

翁文釗

我們從運動場出來，本預備即刻到山海工學團去的，但是等了好久，等不到汽車，不坐汽車也不行，因為大場離運動場很遠，假使要走，一定要走上好幾個鐘點，那怎麼來得及呢？

這時從運動場出來的人很多，有幾輛汽車開來，總給他們搶去坐了。我們等了將近兩點鐘，才等到一輛汽車。

我們趕到山海工學團，他們已在開會了。陶行知先生、張宗麟先生、汪達之先生、白桃先生都在那兒，他們看見我們來了，非常高興，都和我們很親熱的握手。

我們去得太遲了，沒有一會兒，他們表演的節目已經做完，主席就請我們演講。於是我就上去把兒童節的意義講一講。講好，他們又請我們表演，我們就請友蓮和巧鳳上去打了一套拳，表演過後，就散會了。

散會後，有一位曹建培先生領我們到各處參觀；後來陶先生又請了八位小先生和我們談話。這幾位小先生，我們雖是第一次見面，但是他們為社會服務的精神，是我們老早就欽佩的，所以我們一見面之後，大家就談得非常痛快。從這次談話中，我們得了不少的經驗。

我們談了好久，時間已不早了，陶先生就請了一位小先生乘了腳踏車去叫汽車，汽車叫來了，

我們就和他們告辭了。車子開到蓬萊路，陶先生領我們到一個飯店裏，請我們吃晚飯。

這一次吃飯的法子很特別，我們只聽見白先生說過，卻沒有經驗過，怎樣吃法呢？桌上擺着幾雙公用的筷子和幾把公用的湯匙。吃菜的時候，用公用的筷子把菜箝到自己的碗裏，然後再用自己的筷子箝來吃。吃湯也是如此。這種吃法雖然稍覺不便，但是很衛生的。

我們吃了一會，黃警頑先生拿了幾本書來送我們，我們就請他和我們一同吃。大家吃好，就回到西成小學。陶先生在我們寢室裏坐了一會，指導我們一番，又送了兩塊錢給我們做旅費，就和黃先生一同回去了。

四，四。

告別上海小朋友書

陳淑英

我們在上海已經參觀了六天，在這六天內，天天都受着許多小朋友們的歡迎和招待，真使我們異常感激。因了時間的限制，明天我們就要離開這裏了，我們覺得對於這許多小朋友，應該有點表示才對。於是我們在開晚會的時候，共同擬了一篇「告別上海小朋友書」，報告我們這一次旅

行的感想，並答謝他們的一番盛意。擬好以後，就抄了幾份，分送給各大報館，請他們明天登了出來。我想，明天當他們看到這篇東西的時候，我們已經離開上海很遠了吧！

四，四。

下面就是我們擬的告別上海小朋友書：
親愛的小朋友們：

我們預定的參觀日程，現在已經參觀完了，雖然要參觀的地方還很多，但是爲了時間的限制，我們不能不暫時和您們告別了！

這幾天來，承您們熱烈的歡迎和招待，又承許多大先生們不斷的鼓勵和指導。我們真是說不出的感謝！在這兒，我們謹以至誠向您們和許多大先生們致一敬禮！

這幾天的生活，我們認爲是我們有生以來最有意義最豐富的生活。現在事實已證實了我們的理想，社會的確是我們真正的學校，從廣大的社會裏獲得的知識，才是我們所需要的活的知識！由這一次旅行，我們才深切的認識上海：它不僅是中國文化和經濟的中心，簡直可以說是中國的心臟；它不僅是直接受着帝國主義者壓迫的地方，有些地方簡直不能算做中國的領土；它又不僅是各階層人物聚集的地方，而且是各階層人物鬥爭的地方。

在一般未到過上海的人們看來，總以為上海是個繁華世界，這兒有的是高大的洋房，寬闊的街道，有錢的富翁；但是他們要到了上海一看，就知道這種認識是完全錯誤了！上海雖有着十層二十層的洋房，四五丈闊的街道，百萬千萬的富翁；但在另一方面，我們看吧：有着幾十萬人出賣他們的勞力而不得一飽，還有着成千累萬的人，連出賣勞力的機會也沒有，生活逼得他們不得不幹那最無恥最下流的勾當。這兩種情形對照起來，我們覺得上海一方面是天堂，但另一方面卻是地獄！

在上海，我們又看到帝國主義者一方面設立了許多大銀行，大公司，大工廠，吮吸我國人民的血汗，摧殘我國的工商業；另一方面又駐紮着大批的軍隊，停泊着許多的軍艦，鎮壓我國的人民，在帝國主義鐵蹄下生活着的人們，一切都受着他們的支配！這一點，我們覺得是我們最大的恥辱！

朋友們，從這次旅行，我們深深的感覺到：帝國主義一天不打倒，中華民族就一天不會翻身；不合理的社會一天不改造，大衆的痛苦，就一天不會解除。親愛的朋友們，我們能永遠忍受着帝國主義者壓迫我們嗎？我們能永遠任着這不合理的社會這樣下去嗎？

最後，我們熱烈的歡迎您們能到杭州來旅行一次，考察考察杭州的大衆生活，看看帝國主義者勢力伸張的情形。我們熱誠的期待您們的到來！

親愛的小朋友們，再會吧！敬祝

您們努力爲自身謀解放，爲民族謀解放！

西湖兒童旅行團謹啓

四月五日

再會吧上海

應碧環

今天我們離開上海了！大家都有點戀戀不捨。

爲甚麼戀戀不捨呢？爲的是玩得開心嗎？爲的是吃得快活嗎？爲的是住得舒服嗎？都不是。

我們在上海參觀了七天，在這七天裏，我們得到不少難以得到的經驗，我們見了不少新奇的
事物，我們更認識了不少愛護我們的先生……這就是我們戀戀不捨的原因。

我們本想再參觀幾天的，但是受了時間的限制，我們不得不暫時和上海分別了。

昨天有許多團體想今天來送我們的行，同時還接到各學校各工廠歡迎我們去參觀去演講
的信，但都給我們婉詞謝絕了。但是今天還有四位先生歡送我們，這四位就是黃警頑先生、劉因先

生、翁江灝先生和張傑小先生。因為我們今天一早就要走，他們怕趕不上，昨天特意陪我們睡了一夜。

今天清早，天剛有點亮，我們就起來了。洗過臉，刷過牙，就把鋪蓋打好，東西收拾好。這時翁先生從外面叫來八輛人力車，我們向西成小學的先生告了辭，就乘車到南站去了。

到了南站，大家上了火車，四位先生對我們說了許多訓勉的話。這些話，使我們永遠也忘不了。我們今後只有更加努力，才不負他們這番盛意。

車子快開了，送客的都下車了，四位先生又對我們說了幾句話，就下車去了。

車開了，我們一齊把頭伸出車窗外，向他們揚着帽子，一直到看不見他們的時候，大家才坐上位。這時每一個人心裏都有一點依依不捨的感覺。

車子越跑越快，空中煤煙拉成一條長線，車輪聲震動得很響。窗外的建築物，一座一座的往後退，大上海是越離越遠了！

我們坐在車廂裏，同車的乘客，都用驚奇的眼光注視我們，有的還跑過來問我們旅行的經過。他們聽了我們的報告之後，都很敬佩我們。

有一位老先生很好，他對我們說了一些旅行的常識。他說：「在火車上有許多事要注意：（一）人家給你東西吃，最好不要吃，因為有些拐子常常放些麻藥在食物裏面，吃了就會給他們拐去的。（二）上下車要鎮靜，不要慌張。（三）洋錢鈔票不要露出來。（四）不要東張西望，露出初出門的樣子。（五）上下車陌生人代你們拿行李，不要給他拿。」

這位老先生誠意的指導我們這些話，使我們非常感激。雖然有些話說得未免太小心，但是很可供我們參考。

車子到了松江，有兩位先生請我們下車給他們拍一張照，留做紀念。我們就請那位老先生替我們照應一下東西，就下車去了。拍好，我們仍舊上車繼續前進。

火車到了杭州，汽笛長吼了兩聲，就停下來了。我們就請文釗把旗子從窗口伸出去，請健森、榮根看着行李，其餘的人望着車窗外面有沒有人來接我們。

一會兒，車廂裏的乘客漸漸少了，我們正預備拿行李下車，忽然白先生笑容滿面的來了。同時還來了兩位先生：一位是陳淑英的爸爸，一位是前次送我們上車的時報分館裏的練習生陳宏基。小先生大家見了面，都說不出的高興。

我們把行李從窗口一樣一樣的遞給他們，遞完了，我們就下車，和三位先生握手。白先生望了望我們很高興的說：「你們現在更強健更結實了！」陳宏基小先生也握着我們的手，不斷的說：「成功！成功！」

我們談了一下，就拿着行李走出車站。榮根叫了五輛人力車來，我們就乘了車回翁家山去了。
白先生因為城裏有點事，沒有陪我們去。

四，五。

回到翁家山

翁汝燧

別了八天的杭州，現在又和我們見面了。街道、店家，一切都沒有改樣。我們拿它和上海一比，雖沒有上海那樣繁華，但卻沒有上海那樣的嘈雜。

車子拉到滿覺隴，忽然聽見前面一陣歡呼的聲音，「歡迎我們的旅行團！」西湖兒童旅行團成功萬歲，「我們一看，原來是留校的同學和村上的人，在山脚下歡迎我們。」

車子到了山脚下，我們下了車，付了車錢，就和歡迎我們的同學和村上的人握手。他們把我們圍在中心，問我們這樣，問我們那樣。大家看我們十個人，一個也不少，一個也沒有病，平平安安的回來了，都很高興。有些大人們還笑嘻嘻地對我們說：「恭喜！恭喜！真了不得！真了不得！」

他們把我們的行李，一起搶去拿了，有的擡，有的扛，哼呀哼呀的走上山去了。我們跟在後面一面走着，一面報告我們旅行的經過，不知不覺已到了山上。

這時山上的人，都站在門口候着我們了。他們見我們來了，都一起像潮水般的湧了過來，向我們問長問短，真使我們來不及應付。有些老年人，把我們從頭到脚一打量，就燃着鬚鬚笑着說：「這幾個娃兒，都有點大人樣了！」這時各人臉上都浮着微笑，各人心裏都說不出的歡喜，一時全村充滿了歡喜的空氣！

在我們未出發以前，那些譏笑我們的大人們，這時也改變了態度，他們也不由蹺起大拇指樂意的說：「了不得！了不得！看不起小鬼們有這種本領！」還有的這樣說：「我們這般人已經不中用了，現在是『小娃兒』的世界了！」

事實已經把他們那種輕視小孩的錯誤觀念糾正過來了！

假使有人問我們這次旅行的成功在那兒，我們可以這樣回答：能夠把一向輕視小孩的成人們錯誤的觀念改變過來，這就可以說是我們一點小小的成功！

舉行旅行成績展覽會的經過

翁麗森

從上海參觀回來，到現在已經有六天了。

在這六天內，我們的工作是：整理筆記，做報告。直到昨天才大致做好。於是我們在今天舉行了

一個旅行成績展覽會

會場裏展覽的出品有下列數種：

- (一) 我們的團旗
- (二) 我們的宣言 (即「給全國小朋友書」)
- (三) 我們的照片 (五十餘幀)
- (四) 我們的名片
- (五) 各界題詞

舉行旅行成績展覽會的經過

(六) 各界贈品

(七) 剪報 (滬杭各報所載的新聞、特寫、和評論)

(八) 各種簿冊 (團務日記、收發信件簿、贈品登記簿、帳簿……等)

(九) 旅行前後的筆記 (八十五篇)

(十) 演說詞 (七篇)

(十一) 報告 (六篇)

今天一天雖然下着大雨，但是本村及附近各村的人，趕來參觀的，卻非常踴躍。並且還有許多來賓是冒着雨從城裏特地趕來的。我們一面忙着招待，一面又要忙着領他們參觀，雖然我們有十個人，但是還覺得忙不過來。於是臨時請了幾位同學幫忙。

在下午，我們同時舉行了一個茶話會，對來賓報告我們這次旅行的經過及心得，並請批評指導。

開會的順序是這樣：(一)全體起立，(二)唱鋤頭歌，(三)主席致詞，(四)報告，(五)來賓訓話。

(六)答詞，(七)茶點，(八)餘興。

主席是翁文釗，他說的話很簡單。他說：

「諸位來賓，諸位同學，我們這次到上海去旅行，承上海各界人士熱烈的歡迎，殷勤的招待，誠意的指導，使我們在這幾天內得到許多從書本上得不到的知識，使我們對我國經濟和文化中心的上海，得到一個深切的認識。可惜我們受了時間的限制，不能充分利用這個機會，深入各種社會，盡量吸收各種知能，真是一件憾事！」

「這次我們出去，有許多人擔心我們會遇着什麼危險，僥倖得很，我們去了七八天，到過很多地方，卻並沒有遇着危險，大家都平平安安的回來，這是很可告慰諸位的。」

「我們爲了使諸位知道我們這次旅行的經過情形，所以今天舉行這個旅行成績展覽會，並舉行這個茶話會，向諸位作一個有系統的報告。請諸位不客氣的指教！」

接着就是報告。我們報告的題目如下：

(一) 旅行上海的經過——翁麗森講

(二) 上海的工商業——翁巧鳳講

(三) 上海的教育——楊榮根講

舉行旅行成績展覽會的經過

(四) 上海人的衣食住行——陳淑英講

(五) 上海的早晨和夜裏——翁佳爲講

(六) 上海給我們的印象——翁友蓮講

報告完了，就是來賓訓話。訓話的人很多，要算麗森的父親說的話最有意思。他說：

「你們現在讀書，和我們從前大不相同了。從前我們只曉得讀死書，除了讀幾本死書以外，什麼事都不懂，什麼事也不會做。你們現在卻樣樣能自己動手了；能自己做出書來賣錢，又能大膽的出門去，比起我們小時候。真是一個天一個地了。」

「剛才我看了你們的成績，聽了你們的報告，心裏交關歡喜。你們小時候就這樣能幹，大起來一定能替國家做一番大事的。希望你們向前努力，向前奮鬥！」

答詞以後，我們一面把從上海帶回來的許多糖果、餅乾，分給來賓和同學，一面表演一點餘興。餘興的節目如下：

(一) 義勇軍

(二) 打退××人回老家

(三)偉大的手

(四)大路歌

(五)義勇軍進行曲

(六)家敗人亡

大家吃着糖果，看着表演，聽着唱歌，興致很好。一直到六點多鐘，大家才盡歡而散。我們的旅行活動，至此也就告一結束了。

四，一一。

旅滬時的演講詞

爲什麼要到上海來旅行

翁文釗講

主席，諸位先生，諸位朋友：

今天能有機會和諸位見面，真是說不出的高興！剛才主席叫我們演說，實在很不敢當。現在我來代表西湖兒童旅行團，把我們這一次到上海來旅行的目的和籌備的經過報告報告。

我們這次到上海來旅行的計劃，是老早就有了的。這還是去年的事，那時候，我們正開始幹着普及教育的工作，大家常常感覺到自己的經驗不夠，聽說上海的小先生幹得很有成績，當時我們就想到上海來參觀學習一點經驗。這是我們最初想到上海來旅行的第一個目的。

第二個目的，就是我們平日聽見先生們說：上海是我國文化和經濟的中心，又是帝國主義者侵略我國的大本營。我們聽了這些話，就想到上海來一趟，看看上海究竟是怎麼一種樣子，看看帝國主義者究竟在怎樣的侵略我國，壓迫我們。

我們決定了旅行的目的以後，就開始計劃了。在開始計劃的時候，首先就遇到一個困難的問題。是什麼問題呢？就是旅費問題。這個問題，在一般家境寬裕的小朋友們看來，那是毫無問題的。沒有旅費，向爸爸媽媽討好了；但是我們覺得我們平日吃父母的，穿父母的，住父母的，用父母的，已經是很不安心了，現在還要父母拿出很多的錢來給我們旅行，這實在是說不出口；尤其是現在，家家都感覺到日子是一天比一天的難過了，吃口飯已經很爲難，那兒還有閒錢來給我們旅行呢？

因此，我們就決定用我們自己的力量來賺旅費。但是我們想了好多日子，總想不出一個好的辦法。當時我們的精神非常苦悶，可是我們卻並不灰心；我們始終認爲世界上沒有辦不到的事，祇看我們有沒有決心，有沒有毅力罷了。果然，後來終於給我們想到了一個辦法。

記得有一天，我們正在開會討論籌備旅費的時候，麗森同學，手裏拿着一本小先生日記，他說：「他們能夠把日記印出來賣錢，難道我們就不能把我們的日記印出來賣錢嗎？」他這句話提醒了我們，我們真高興極了！我們就請白先生把我們平日做的教學生的日記，整理一下，賣給兒童書局，這樣一來，我們的旅費問題，就得到解決了。

本來我們是打算在去年春假到上海來過兒童節的，因爲那時稿費沒有寄到，沒有來得及動

身後來稿費寄到了，春假已經過去，我們又開始採茶插秧了。等到山上的茶採完，田裏的秧插好，我們的工作和功課，已經耽擱了很多日子，我們又不得不加緊我們的工作和功課了，所以一直到現在才算有機會出來。

這一次，我們是自動來的，因為從杭州到上海，路途很近，交通也很便，而且我們相信到了上海以後，一定有許多愛護我們的先生們，指導我們，照應我們的，所以我們很大膽的決定自動的來，一切的生活，由我們自己領導自己，自己管理自己。

在這裏，我要報告我們這一次到上海來的一點感想：記得在我們沒有出發以前，我們村上就有許多大人譏笑我們了。他們有的這樣說：「哼！這些小鬼頭，還想到上海去哩！」也有的這樣說：「這些小鬼頭蹲在家裏過得不耐煩，要跑到上海尋死去哩！」我們聽了這些話，起初心裏很不高興，不過我們後來一想，也難怪，他們從來就沒聽見過，也沒有看見過小孩子成羣結隊到外面去旅行，怎麼怪他們說這些話呢？

從這一點看來，我們可以知道現在社會上的一般大人們是怎樣不把我們小孩看在眼上了。他們認為小孩總是小孩，小孩只會一天到晚吃了玩，玩了吃，除了吃和玩以外，是什麼都不懂，什麼

都不會幹的！

我們覺得要打破大人們這種輕視小孩的觀念，惟一的辦法，就是努力做番事業給他們看看，使他們知道兒童的力量，並不在他們之下，使他們以後，不再小看我們是小把戲小鬼頭！朋友們，大家努力吧！

國難時期我們應有的任務

翁友蓮講

主席，諸位先生，諸位朋友：

今天承諸位這樣熱烈的歡迎我們，真是說不出的高興，也說不出的感謝！

這一次我們到上海來，並不是隨隨便便跑來玩玩的，我們早就聽見先生們說，上海是我國文化 and 經濟的中心，也是帝國主義者侵略我國的大本營。因此，我們常想到上海來一趟，看看帝國主義鐵蹄下的上海，究竟是什麼一個樣子。

本來上海這個地方，在我們腦筋裏，並沒有什麼深刻的印象，自從「一二八」民族自衛戰爭

發生以後，上海才給了我們一個很深刻的印象。記得那時，我們年紀雖還小，但是我們聽到有人在抵抗我們的敵人，我們真興奮極了！當時我們一面節省每天的零用錢，一面向村上的人募捐，接濟英勇的十九路軍；同時我們每天還把他們英勇抗敵的消息，向全村的民衆宣傳。那時我們真高興！每天報紙一寄到，我們就請先生們把十九路軍抗敵的新聞，講給我們聽。我們聽到打了勝仗，我們總是歡喜得手舞足蹈；要是聽到吃了敗仗，大家總提心弔膽，替十九路軍擔心。我們爲了「募捐」，「宣傳」，「勝」，「負」，不知洒去多少熱淚！那一次的經過，我們一輩子也不會忘記。

據說那一次戰爭的損失很大，好多的學校，好多的工廠，好多的人家，以及文化機關和無辜同胞，都犧牲於敵人的炮火下了！從此以後，我們一提及了上海，就記起這一次××帝國主義空前的大屠殺，同時也記起英勇的十九路軍奮勇抗敵的精神！

後來我們年齡漸漸地大起來了，又不斷的聽見看見××帝國主義用種種方法來侵略我國，壓迫我們。到了現在，我們的中國，已經到了萬分危急的時候了！整個兒的華北，無形中就要給敵人完全佔去，說不定將來敵人佔了華北，接着就要進佔華南，把整個的中國完全吞併，變成他們的殖民地哩！

我們覺得現在正是我們中華民族生死存亡的緊要關頭，我們不能再埋着頭讀死書了，也不能再教民衆讀死書了！我們應該把帝國主義者侵略我國的野蠻行爲，和種種惡毒的陰謀，告訴大衆，使大衆知道我國目前的危急，不再胡裏胡塗的過下去！我們更要把朝鮮、印度亡國的故事，講給大衆聽，使他們知道亡國滅種的可怕。總之，我們要盡我們的力量，喚醒大衆，使他們知道目前中國的危機，趕快團結起來，爭取我們的自由，救護我們的國家。

我們希望全國的大先生們也要負起這個責任，並且希望全國的小先生們，也要負起這個責任。我們不要小看了自己，我們年紀雖小，但是對於我們能力所能做的工作，我們要盡力做去。中華民族一天沒有得到解放，我們的工作，就一天不能停止！諸位先生，諸位朋友！現在的中國，正像一隻在狂風大浪的海洋裏漂蕩着的小船一樣，現在眼看着這船就要被浪濤打下去了！諸位：我們不能再等待啦！我們要趕快團結起來，組織起來，大家負起救國的責任，努力去做救亡的工作才對！

怎樣做小先生

陳淑英講

諸位先生：今天能有機會和諸位談談，我們覺得非常高興。這一次我們到了上海，有許多先生問起我們做小先生的情形，我想諸位先生也一定很想知道我們平日是怎樣做普及教育的工作的。現在我們就利用這個機會，把我們一年來做小先生的經過情形，向諸位報告一下，給諸位先生做個參考，並且希望諸位不客氣的指教！

我們在前年的十一月裏，就開始幹這種普及教育的工作了。起先我們組織了一個「兒童自動普及教育團」，我們的辦法很簡單：凡是同學都是團員，每個團員一學期至少要教會一個不識字的民衆識字，每天還要做一篇日記，把每天教學的情形，詳細記在日記裏，並且規定每天開一次輔導會議，每月舉行一次學生成績展覽會。

我們的團體成立了以後，我們就開始做招生的工作了。起初我們以為招生總很容易，沒有什麼困難的。誰知我們招了許多人，大家都這樣說：「我們的年紀這麼大，遲早就要進棺材了，識了字有什麼用呢？」也有的這樣說：「我們一天忙到晚，事情還忙不了，那兒還有心思來讀書呢？」還有的人說：「讀書有什麼用？我活到這大年紀，一個字也不識，也沒有吃過虧呀！」於是我們這才知道招生並不是一件很容易的事。當時，我們就想了幾種方法來解決這個困難。

我們第一個方法，就是想方法感動他們。譬如我們拿了許多因不識字而吃虧的故事，講給他們聽，使他們知道識字的重要，願意跟我們讀書。

第二呢，就是想方法誘導他們。譬如每天拿幾本有趣味的圖畫書給他們看，引起他們看書的興味，因而高興讀書；或者是利用幫他們看信、記帳、寫信的種種機會，勸導他們，使他們知道識了字有種種的方便，而願意讀書。

第三呢，就是想方法幫助他們。譬如遇到想讀書而沒有時間的人，那麼我們就盡力幫助他們工作，使他們有機會讀書。

這幾種方法很靈，我們試了不久，大家都招到學生了。有的招到一兩個，還有的招到三四個哩！現在我要談談怎樣教學生了。我們所招的學生，有的是自己家裏的爸爸、媽媽、哥哥、嫂嫂，有的是長工、奶媽、和鄰舍。我們所教的書，就是老少通千字課。這本書裏，都是些很淺近很有趣的詩歌、謎語、和笑話，學生們都很高興讀。沒有多少日子，第一本就教完了，而且讀得很熟。當時我們非常高興。但是後來我們把書上的字一個個分開來給他們認，他們卻十有七八不認識了。我們這才知道，教書並不是祇教得他們會讀會背就行了。我們要教得他們丟開書本，遇着書上認過的字能認識

才行。於是我們以後就注意教他們識字。

我們想了一個方法，用馬糞紙剪成一個個的小方塊，每塊寫一個或兩個字，每天教兩塊或四塊。字塊上的字，就是老少通上的生字。我們先教生字，生字教完了，再教課文。其實他們生字認識了，課文就用不着我們教，他們自己就會讀了。字塊有幾種好處：第一，可以隨身帶，空下來，就好拿出來認認；第二，可以用他拼成各種不同的句子，教他們做種種有意義的造句練習。

從此以後，我們對於教學生識字，才算有了辦法。但是我們並不以為光是教學生識字，就算達到我們教人的目的，我們認為凡是他們日常生活上所必需的技能，像記帳、寫信、打算盤，都是應該教他們的。所以我們每天除了教他們讀書識字以外，還根據他們各人所需要的，盡力指導他們。譬如：想學珠算的，我們就教他們珠算；想學寫信的，我們就教他們寫信。

除此以外，我們每天還教給他們一些常識。教常識的確是很不容易的一回事。因為用書教吧，現在還沒有相當的書可用；由我們隨口講吧，究竟講什麼好呢？而且空口說白話，不但引不起學生的興趣，也不容易使學生相信。我們爲了這個問題，研究了好多日子，才想到一個辦法。

是什麼辦法呢？就是用各種有趣的圖畫書，像幼童文庫啦，良友啦，時代畫報啦，拿給他們看，講

給他們聽。這樣一來，他們的知識，不但比從前增多了，而且生活也不像從前那樣枯燥了。所以我們覺得圖書書是指導民衆常識最好的工具，也是調劑民衆生活最好的工具！

最近我們從報紙上得到了許多消息，知道中國已經到了萬分危急的緊要關頭了！我們覺得這時候不能再教民衆讀死書了，我們應該給他們知道我國目前的危機才對！因此，我們每天在教他們讀書以前，總要把每天的時事講給他們聽，並且時常把帝國主義者侵略我國的野蠻行爲和種種惡毒的陰謀，以及亡國滅種的痛苦告訴他們，使他們知道我國目前的危機，大家發憤起來，救護我們的國家，爭取我們的自由。

關於我們怎樣做小先生的話，要報告的很多，因爲時間關係，我只能把我們怎樣招生和怎樣教學生的情形，簡單的報告報告。諸位先生如果要明瞭我們過去和現在的詳細情形，請看我們編的西湖八小孩，和快要出版的普及教育經驗談這兩本書吧！

假使諸位先生要問我們今後的計劃怎樣，我們仍舊是這樣繼續不斷的努力下去。我們抱了學了就教，教了再學的態度，活一天，就學一天，也就教一天；活到老，就學到老，也就教到老。我們不願做一個只做不學的時代落伍者，也不願做一個只學不教的守知奴！我們覺得自己有一樣事情不

曉得，就是我們的恥辱！我們也覺得村上有一個文盲沒掃除。也是我們的恥辱。所以我們努力去「求知」，同時也要努力去「教人」，使得大家和我們一樣，一天進步一天，一年進步一年。這就是我們今後的方針。對與不對，還請諸位先生指教！

普及教育經驗談

翁巧鳳講

主席，諸位先生，諸位朋友：

剛才主席要我們報告做小先生的情形，給諸位做個參考，我們非常高興。現在因為時間關係，我想只把我們最近普及幼稚教育的情形，報告報告。記得在一兩個月以前，我們村上曾有一個五歲的小孩，他一個人跑出去玩，不知怎樣迷了路，越跑越遠，他的爸爸媽媽，四處尋找，找到天黑，也沒找到。後來幸虧公安局打電話來通知他們，他們才把他領了回來。還有一次，有幾個四五歲的小孩，在山上你追我，我追你的玩，有一個小孩，一個不留心，從山坡上跌了下來，手膀跌脫了骹。他家裏化了好多錢，才把他醫好。

自從發生了這兩件事情以後，我們心裏非常不安，我們覺得村上這一班四五歲的小孩，不能

任他們一天到晚在外面玩，應該把他們引到學校裏來，給他們受點教育才對。因此，我們就決定開辦一班幼稚班，使全村的幼童，都來過一種有意義的集團生活。

經我們口頭宣傳以後，就開始籌備開學了。開學這一天，不僅本村四五歲的幼童全來了，連附近兩個村莊的幼童也來了很多，大大小小，一共三十五個小朋友。我們全校的同學因為來了這許多年幼的新同學，大家都很高興，有的從家裏帶些糕餅，有的帶些糖果請他們吃，最有趣的是有個小同學，他從家裏帶了一塊大燒餅來。這些小朋友看見我們請他們吃許多東西，都和我們很要好。舉行了開學式以後，我們就帶他們到運動場去玩滑梯，拍皮球，坐蹺蹺板。他們從來沒有玩過這些東西，所以他們玩的時候，都歡喜得了不得，一個個玩到放學，還不想回去。我們看他們玩得這樣高興，我們也高興得很。

現在我們再說一說我們每天教他們一些什麼東西。他們每天祇有三節課，其餘的時間，都讓他們自由活動。或是看圖畫書，或是敲鑼鼓，或是玩積木。那三節課呢？一節是識字，一節是遊唱，還有一節是談話。

識字課教些什麼字呢？我們每天先談一個有趣的故事給他們聽，然後再把和這故事有關係

的字，寫在黑板上教他們認（像爸爸、媽媽、哥哥、弟弟、姐姐、妹妹、大狗、小貓這一類的字）已經認識過的字，我們把它寫在圖畫紙上，每天給他們複習一遍。

遊唱課是教他們一些很簡單的好聽的歌曲，和好看的表演。每天叫幾個一年級的小同學，唱幾隻歌給他們聽，做幾節表演給他們看，引起他們遊唱的興味。他們很愛聽那些和他們年紀差不多大的一年級的同學唱歌，也很愛看他們的表演；有些聰明的幼童，他們聽了幾遍，看了幾遍，竟也學着唱起來，做起來了。而且做得還不錯。諸位看有趣不有趣？可愛不可愛？

談話課是最後的一節課。我們每天講一個公民故事，或是衛生故事給他們聽。故事講完以後，就檢查清潔，然後請他們每人吃兩塊餅乾，唱過放學歌，就送他們回家。

這一班幼稚班的主任，是翁麗森小先生，每天上課時，有兩個同學輪流幫她忙。下課的時候，誰帶來的幼童，就歸誰照應他玩，照應他大小便。每天帶來的時候，還要幫他把手臉洗乾淨，還要替他預備一塊手帕，還要教他說幾句客氣話像（先生「好」「同學好」「先生再會」「同學再會」這些話）。

從開學到現在，並沒有多少日子，而這三十九個小朋友，見了人都會行禮請安，鼻涕也不拖了，

也不在地上打滾了，高興時，也會唱幾首歌兒，不再亂喊亂叫了，「翁家山」「中國人」「爸爸」「媽媽」這些字，也都認識了。

以上所說，是我們最近一個小小的試驗，也可說是我們普及教育事業中的一部分工作。我們認爲這工作和普及失學成人教育同樣重要，所以我們雙管齊下，同時進行，以謀全村教育的普及。現在普及教育運動，一天普遍一天了，這是很好的現象。我們很希望全國的知識份子，熱心教育的青年，以及有救國願望的小朋友們，一致擁護這個運動，參加這個運動，使這個偉大的運動，很快的普及全中國。

我們學校的概況

翁麗森講

諸位先生，諸位朋友：

主席要我們報告敝校的概況，我想了一想，覺得說起來話很長，一時恐怕不會說得詳盡。現在我只簡單的報告個大概。希望諸位指教！

這幾天來常常有許多先生問我們學校的情形。在他們沒有聽到我們報告以前，總以爲我們

的學校，是杭州的一個規模很大，經費很多的學校，那曉得我們的學校，卻是杭州一個規模最小，而經費最少的一個鄉村小學。

諸位到杭州去遊覽過的，大概總還記得從煙霞洞到龍井去，要經過一個翁家山吧？這個山上粗看起來，雖沒有幾家人家，但是你向周圍仔細一看，卻有八九十家人家。這八九十家人家裏，異姓很少，十有八九是姓翁的。所以這個地方就叫翁家山。我們這個學校就在這個山上，所以也就叫翁家山小學。

我們的學校，在山上的一個古廟裏，本是一個單級小學，自白先生來了以後，設法擴充，現在已有三個學級了。我們雖有三個學級，而所領的經費仍舊是一級的經費，不過只添了一位先生罷了。

現在校裏有三位先生，一位是白動生先生，一位是白啓榮先生，還有一位是汪瑒芬先生。

剛剛我已說過我們的學校規模很小，經費也很少，但是我們所做的事業，卻比杭州任何學校多。我們只有九十幾個同學，但這九十幾個同學，也可以說就是九十幾個先生。大家在學校裏互教互學，年紀大的照應小的，程度高的指導低的。你會的，我不會，你就教我；我會的，你不會，我來教你。我們雖有三位先生，但這三位先生，只是我們的最高顧問。

我們在學校裏是這樣一面教人，一面受教，回到家裏，我們還要教家裏不識字的人識字。有的教一兩個學生，也有的教三四個學生，一共有着二百多個學生受我們的指導（關於我們平日教學生的詳細情形，請看兒童書局出版的西湖八小孩和經緯書局快要出版的普及教育經驗談）

說起我校的歷史來，是在民國二年就開辦了，開辦的時期雖很長，但是在我們初入學的時候，還是一個私塾式的學校，後來白動生先生來做校長了，他設法改造校舍，擴充學級，使全村及附近各村的失學兒童，都有求學的機會，他又盡力指導我們幹種種自治的活動，養成我們自動自治的能力；他又專心領導我們幹普及教育運動，希望在最短時期內，掃除全村文盲。三年以來，一個破廟，完全改換一個面目，簡直看不出是一個破廟，校務也一天發達一天，失學兒童和成人也一年減少一年，我們的學業，更是進步得很快了。

在從前，到我們學校來參觀的人是很少很少的，可以說絕對沒有。但是現在每天總有一些先生來參觀，有些還是從遠地特地趕來的。這使我們異常興奮。我們只有加倍努力，多幹些成績給參觀的先生參考，才不辜負遠道而來的先生們。

因為我們的學校是市立的，所以一切設施，不能不依照教育科規定的辦法去做。我們除了做

這些規定的工作以外，平日還要幹我們所要幹的工作——普及教育的工作，所以我們的生活是比任何學校來得忙。不過我們忙雖忙，卻忙得很高興，因為我們覺得這樣忙，是忙得很有意義的。

我們覺得現在一般學校教死書的空氣太濃厚了，他們忘了指導學生替社會服務，忘了指導學生求活的知識，忘了培養學生自動的能力，弄得學生們一天到晚只曉得讀死書。我們覺得這種教育是要不得的！這次我們自動出來旅行的動機，雖是想認識大上海的一切，而最大的目的，卻是想藉此喚起全國的小朋友，聯合起來衝散這種教死書的空氣。我們的目的是如此，至於能不能達到這個願望，固然要靠我們的努力，但同時還望諸位先生，諸位同學，多多指導，多多幫助！完了。

兒童節的感想

翁文釗講

主席，諸位先生，諸位朋友：

這一次我們到上海來旅行，能有機會參加這一次上海市兒童節慶祝大會，我們覺得非常榮幸。現在我來代表西湖兒童旅行團全體團員說幾句話。

這個時候，我們在這兒快快樂樂地過這個兒童節，大家聚在一起，有說有笑，興致很好。這真是多麼快樂的事啊！但是朋友們！我們試閉着眼睛想一想，同是在今天這個時候，東北有着三千萬的同胞，在過着奴隸的生活，在帝國主義鐵蹄下，連氣也不敢嘆一口。諸位，這是多麼慘痛的事啊！

我們再不妨閉着眼睛想一想，同時在今天，華北的民衆，又是過着怎樣的生活呢？他們一面受着帝國主義者的壓迫，一面還受着漢奸們的擾亂。他們的生活，不像牛馬一樣嗎！

朋友們：東北不是我們的嗎？華北不是我們的嗎？我們能眼睜睜的任人家永久把東北佔據嗎？我們能眼睜睜的看着華北給人這樣橫行嗎？我們能眼睜睜的看着幾千萬的同胞，給人任意宰割嗎？

朋友們：現在中國已經到了生死存亡的關頭，敵人得了華北，就要繼續進佔華南了！現在是我們奮起的時候了，不是我們讀死書的時候了！敵人的砲火已經一步逼進一步了，沒有時候再給我們讀死書，也沒有時間再給我們等待了！現在我們面前只有兩條路可走：一條是生路，還有一條就是死路。生路就是武裝抵抗，死路就是妥協投降。凡是不願意做亡國奴的人們，一定是走頭一條路的！

在這種非常時期裏，我們兒童應該做些什麼工作呢？我覺得第一，應該到民間去做宣傳工作，使民衆知道中國的危機而奮起自救。第二，應當教不識字的民衆識字，使他們在最短時間內得到一種求知的工具。第三，鍛鍊我們的體格，準備和帝國主義拚命。每一個有志氣的前進的兒童，都該這樣做！

最後，我要說幾句話：就是無論何時何地，我們都要想想我們失去的東北和快要失去的華北；無論何時何地，我們不要忘掉我們的使命；我們更應該隨時隨地不要忘掉我們是國家的小主人；已經失去的土地和人民，我們一定要奪回來；誰來欺負我們，壓迫我們，我們一定要打倒他！以性命和他周旋！我們希望在明年的兒童節，我們這個願望能夠達到。朋友們，大家努力吧！

返杭後的報告

旅行上海的經過

翁麗森

我們這次到上海去旅行，因為要養成自動的能力，打破一般人輕視兒童的錯誤觀念，所以不要父母師長領導，一切都由我們自治自理。

因為我們是第一次到外路去，所以在未出發以前，一切都計劃得很周密，準備得很充分。深怕在旅途中，遇着困難沒法解決。在我們簡單的頭腦裏，總以為一般大人對我們這次行動，總存着一種輕視的心，是不會給以幫助的。誰知事實真出我們意料之外，在我們未出發以前，首先就得到上海黃警頑先生的贊助。還有兩位素不相識的先生（一位是杭報社記者王曉，一位是時報分館裏的練習生陳宏基小先生）特地趕到車站來送我們的行。到了上海，在車站上歡迎我們的人更多了。由此足見社會上愛護兒童的人並不是絕對沒有的！

當火車一到上海南站的時候，許多歡迎我們的團體，都高呼着口號歡迎我們。聲浪裏充滿了力，充滿了熱情，使我們感到極度的興奮。我們下了車，一些小朋友們就來幫我們拿箱子，扛行李，像見了親友一樣的親熱。他們這樣熱烈的歡迎我們，使我們竟感動得流下淚來。

下了車，和歡迎我們的大小先生敬了禮，新聞記者們就圍着我們拍照。拍好，我們就和他們步行到西成小學，——這個小學是我們預先請黃警頑先生接洽好的寄宿的地方。

在上海的生活，大概是這樣的：每天早晨五時左右起身，上過早操，開過早會，吃過早飯，就補做昨天沒有做了的工作，看當天的報紙，到了七點左右就出發參觀。

我們每天出去參觀，總有一兩位先生來領導我們。他們隨時幫助我們解決困難，隨時指導我們所不懂的事物。這幾位先生，都是我們素不相識的，而他們卻能像父兄待子女一樣的照應我們，為我們犧牲了寶貴的時間，耽誤了不少工作，耗費了許多精神，這一番厚意，真使我們一輩子也忘記不了！

我們參觀的手續是這樣：每到一處，先由交際把我們的名片送給門房通知主持人。等主持人出來，我們就拿出參觀記載簿和他談話，隨時把談話的要點筆記下來。談話後，就請他領導我們參

觀。參觀的時候，隨時把所見所聞記在參觀記載簿裏。參觀過後，請主持人題了詞就告辭出來。

我們每天參觀回來，大概總在下午六點鐘左右。吃了晚飯後，休息一會，就開晚會，做日記，整理筆記。有時還有許多先生來訪問我們，對我們演講。所以我們初去的幾天，每天晚上都睡得很遲，因此幾天過後，大家精神都覺得支持不住。後來我們想了一個辦法解決這個困難，就是日記筆記只記個大概，等返杭後再整理。

我們在七天工夫裏，一共參觀了四五十處地方，多數是學校和教育機關。我們每到一處，總承他們熱烈歡迎，殷勤招待，臨別的時候，還多承他們送許多東西，有的送書籍，有的送糖果，還有的送玩具和其他的紀念品。

從這次旅行，我們得到一個經驗。就是：我們覺得社會是一個最偉大的學校，社會裏的各種人物是我們最好的導師，社會裏所接觸的種種事物，是我們所需要的學問。我們希望全國的小朋友，不要一天到晚讀死書，要常常走到廣大的社會裏去吸收種種活的知識，以補書本的不足。這是我們所得到的一點心得，對與不對，還請諸位先生指教！

上海的工商業

翁巧鳳講

上海的確是我國經濟的中心，全國出口貨，有一半是在上海輸出的，入口貨也大半從這裏進口分散到各地。據說我國全年對外貿易總額，上海要佔二分之一左右。全國金融機關，差不多全聚集在上海，工廠大大小小共有四五千家，約佔全國工廠總數的二分之一。全國經濟的變化，完全由上海而轉移。上海的經濟穩定，全國經濟就穩定；上海經濟發生動搖，全國經濟也就跟着動搖起來。因此有些人說上海好像是我國的心臟。這個比方是很確切的。

諸位也許要問現在上海的經濟狀況究竟怎樣呢？我可以這樣回答：現在上海的各種工商業，都被不景氣籠罩着了！現在我來把我們這次見到和聽到的關於上海工商業的情形報告一下：

先來說上海的工業。剛才我已說過上海工廠大大小小一共有四五千家，不過這些工廠裏，資本雄厚，組織完善的，只有一千七百多家。這一千多家裏，還有一部分是外國人開辦的。外國人所開的工廠，數目雖沒有中國多，但規模卻比我們宏大，資本也比我們雄厚，出品也比我們精良。因此中國工業，差不多給他們排擠得透不過氣來。

自從「九一八」以後，東四省喪失了，各華商工廠，出品銷路大減，工廠因而倒閉了不少。後來「一二八」戰爭發生了，又直接受了一次很大的損失。最近走私猖獗，國貨的銷路更大受影響。一般華商工廠經了這個重大的打擊，更是維持不下，差不多全部要破產了。

工廠倒的倒，關的關，廠主雖有損失，最不幸的還是成千成萬失業的工人！他們是一天不做工，一天就不能生活的。工廠開的時候，雖是工資很低，但至少總可以糊口。現在工廠停工了，叫他們怎麼過活呢？據說現在有七八十萬失業工人，這是多麼可怕的現象！

上海工業的情形是如此，上海的商業近況又是怎樣呢？在外表看來，上海的商店，那一家不是大洋房；那一家門口的收音機不是唱得挺熱鬧，霓虹燈、電燈，照耀得如同白晝。不深知內情的人，總以為上海的商業是很發達的，其實不然。我們只要看看報紙上各商店所登的「大犧牲」「大減價」的廣告，和各商店門口所掛的「大減價」的旗子，就可以知道上海的商業，是怎樣的不景氣了！

為甚麼商店要大減價大犧牲呢？不是明明告訴我們生意不好以此吸引買主嗎？但是你以為他們這樣登着廣告，掛着旗子，生意就會好起來嗎？不，生意還不是一樣的清淡，不過看熱鬧的人多



上海商業的不景氣

一些罷了。

諸位也許要問上海的工商業爲什麼會這樣的不景氣呢？我可以告訴諸位，最大的原因，就是因爲受了帝國主義的經濟侵略和武力侵略才有這樣的結果。所以我們要想挽救中國的工商業，惟一的辦法，先要打倒帝國主義，廢除一切不平等條約，這樣中國的工商業才有興盛的一天！

上海的教育

楊榮根講

現在我來把上海市教育的概況報告一下：

上海的學校真多，全國各大都市，沒有一處比得上。大學及專門學校約有四五十所，中學、師範學校、職業學校約有一百數十所，小學、幼稚園更多了，約有八九百所，共計有一千多個學校。假使同我們杭州比一比，那真是相差得太遠了！

據說上海的公私立學校，除了極少數騙錢的野雞學校以外，辦得都還不錯。這次我們所參觀的學校，以小學校居多，所以小學的情形，知道的比較多一點。

一般的小學，規模都很大，設備也很完善，佈置也很美觀，小朋友們比較杭州的小朋友活潑得多，能力也強得多；不過秩序差一點。

上海不但學校教育辦得不錯，社會教育也辦得很好，除了幾十個民衆夜校和十幾個補習學校以外，還有一個辦得很好的民衆教育館，一個規模極大的運動場，七八個規模較小的體育場，公立的游泳池也有八九處。此外，還有十幾所公私立圖書館，一百多處民衆閱報牌，一個動物園。

上海的教育雖然這樣發達，但據說現在失學兒童還很多，要佔全市兒童的半數，失學的成人也有八九十萬，這真是出我們意料之外的，上海的教育和全國各省市比較起來，已經算是辦得很好的了，還有這種現象，那麼別的省市不是更不行了嗎？

教育不普及，固然教育機關要負責任，但是光靠教育機關，每年添辦幾個學校，以爲教育馬上就能普及，這完全是夢想！我們認爲要想普及全國教育，一定要全國知識份子總動員，挑起這付普及教育的重擔才行。

朋友們，我國現在已經到了生死存亡的關頭了，非全民衆團結起來，做救亡圖存的工作不能自救。但是現在我們的同胞中，有着百分之八十以上的睜眼睛子，我們還不趕緊把他們眼睛醫亮，

一致努力爲國奮鬥嗎？朋友們！大家快挑起這個擔子來吧！

上海人的衣食住行

陳淑英講

上海人的生活，說起來真叫人不相信，快活的快活到極點，苦的卻苦得不得了，兩下比起來，真是相差得太遠了！現在我來把上海人的衣、食、住、行和娛樂，簡單的報告一下：

先來說「衣」，上海人很喜歡時髦，穿衣服很考究。一般的男子，穿西裝的很多，穿中裝的也不少，不過那種中裝和我們杭州有點兩樣，領頭很高，袖子又窄又長，褲腳紮着，樣子很不好看。普通女子的衣服，和杭州差不多，但是那些時髦女子就不然了，衣服都做得很小，緊緊的裹在身上；衣袖短極了，袖口只齊到肩膀，臂膊完全露在外面；下身着的是短褲子，襪子也很短，腿部也完全露在外面，還有的不穿襪子哩！這是一般有錢的人穿衣服的情形。

至於勞苦大衆的衣服，都是短褲短褂，和杭州沒有什麼兩樣。最苦的是乞丐，他們的衣服，簡直破爛得不成樣子，拖一片，掛一片，齷齪得不堪。比起杭州的乞丐來要差得遠了。

再來說「食」。在上海，只要有錢，什麼東西都吃得到。有許多街道，一條街都是菜館，有西菜館，有廣東菜館，有四川菜館，有徽州菜館……你要吃什麼菜，有什麼菜。錢少幾角錢可以吃一頓，錢多幾塊錢也可以吃一頓，有錢的闊老，花上幾十塊錢吃一桌酒席也不算一回事。

不過這些館子，一班苦力是進不去的。苦力們有幾種吃法：一種是坐在麪店門口，買人家吃剩下來麪吃，一種是買幾塊大餅吃吃。至於那些沒有錢買大餅吃的乞丐，只好在中午十二時左右和下午六時左右的時候，手裏拿着小洋鐵罐，在馬路上候着，看見飯館裏送包飯的夥計挑着擔子走過，就攔着把人家吃剩下的殘菜冷飯倒下來吃。有時倒的人多，常常你爭我奪，打起架來，這是常事。

現在再說「住」。上海人住的房子真不能比，有錢的住幾層樓的大洋房，洋房裏有洗浴間、抽水馬桶；熱天有電風扇，冷氣管；冷天有熱水汀，生活真舒服極了！普通人家呢，大都是七八家人家擠在一幢小屋子裏。每家只住一個小房間，吃飯、拉屎、睡覺，都在這一間房間裏。那些出不起很貴的房租的勞苦大眾，只好住在低陋的草棚裏了。至於像乞丐之流呢，那就無屋可住，一到夜裏，都睡在馬路上或是弄堂裏。雖然給巡捕看見了要吃棍子，但那又有什麼辦法呢？

最後再來談談上海人的「行」，上海有錢的人，大半都有汽車，所以出來都坐汽車。普通一般人坐的是人力車、公共汽車和電車。公共汽車有一層的，也有一種兩層的。電車也有兩種：一種是有軌電車，一種是無軌電車。有軌電車是有軌道的，普通總有兩節，樣子有點像火車。無軌電車是沒有軌道的，只有一節。兩種電車，都很便宜，坐上里把路，只要幾個銅板。所以普通人出來有事，不問路遠路近，都喜歡乘電車。

上海的街道很闊，秩序也很好，十字路口都有紅綠燈。紅燈亮了，行人車馬都要停止；綠燈亮了，才能前進。因此上海車馬雖多，撞傷人的事體倒很少。

現在讓我再來談談上海人的娛樂。上海的娛樂場很多，大戲院、影戲院，一共有四五十處。這些戲院的票價，有的賣到二元以上，也有的只賣到二三角錢。還有幾個遊藝場，像大世界、新世界等，裏面玩意很多，票價卻很便宜，只賣兩角小洋一張，並且買一送一，有些人常喜歡到這幾處地方去玩。還有幾處賭博的地方（如跑狗場、跑馬場等），幾十處跳舞廳，這些地方，都是那些有閑有錢的人玩的。

上面所說，都是上海人生活的實況。不知諸位聽了我的報告，有什麼感想？

上海的早晨和夜裏

翁佳爲講

這裏我所報告的是上海的早晨和夜裏的情形。

在我們杭州，早晨和夜裏的市面，都冷靜得很。上海卻不然，早晨是比任何地方冷靜，夜裏是比任何地方熱鬧。一般人大都起得很遲，睡得也很遲。據說有些人天天夜裏要到夜深兩三點鐘才睡覺，第二天上午十一二點鐘才起身。

爲什麼會有這種現象的呢？就是因爲上海的娛樂場所太多的緣故。大戲院、影戲院、娛樂場、跳舞廳……一共有八九十處。一般人夜裏沒有事做，大都跑到這些地方去玩。這些地方散場都很遲，大半要到夜深一兩點鐘才散場，因此養成一般人的遲睡遲起的壞習慣。

現在我來把上海的早晨和夜裏耳聞目睹的情形，大概說一下：

先說早晨。剛剛我說過上海的早晨是很冷靜的，諸位聽了我這句話，也許會以爲上海沒有早起的人了，這是不對的。一般人雖然起得很遲，但有幾種人卻起得很早：

第一種是推糞車的。在清早五點鐘光景，他們就成羣結隊的出發了。他們把糞車推到各街各

弄堂裏，嘴裏叫出一種很長很尖的聲音，好像是告訴人們倒馬桶的時間到了。這個時候，各家人家女人都出來倒馬桶了。這時，差不多每條街上，每條弄堂裏，都有倒馬桶的聲音和推糞車的尖銳的叫聲。

第二種是工人。在六點鐘光景，工廠汽笛響了，做夜工的工友，紛紛的從廠裏出來回去休息；做日工的工友，紛紛的從家裏趕進廠去，用勞力換取他們的工資。

還有一種忙人是報販。他們這時都擠在各大報館門前，批發報紙。報紙到了手，有的挨家去送，有的沿街叫賣。

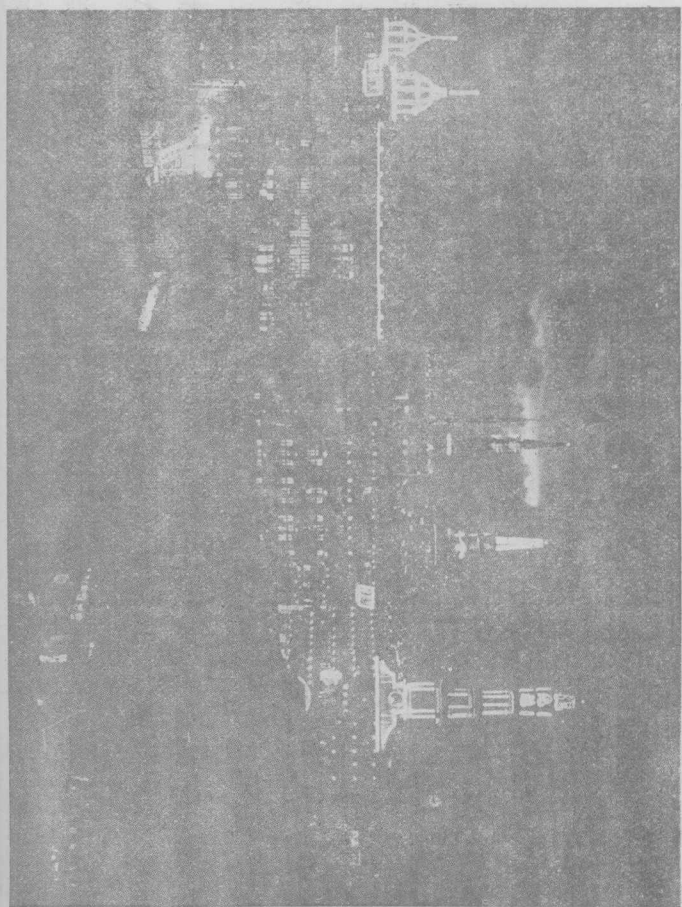
此外如拉人力車的、開電車的、做苦力的，也大都起得很早。

除了這幾種人以外，一般人大都還在夢中，總要到九點多鐘，人們才起身，店家才開門，市面才漸漸地熱鬧起來。

現在再說夜裏的上海。

上海一到夜裏，各街道熱鬧非凡，各處電燈都亮了起來，各家商店五顏六色的霓虹燈也亮了起來，街道上好像白天一樣，汽車、電車，馳來馳去，好像穿梭一樣。各處娛樂場也都開場了。

上海的夜景



這時，有錢的人都開始尋他們的快樂去了，有的乘着汽車兜風，有的到跑狗場，賭場裏去賭錢，有的到跳舞廳去跳舞，有的到戲院裏去聽戲，還有的到遊藝場去白相。沒有錢的朋友，只好在馬路上逛逛，看看商店門口玻璃窗裏陳列的商品，聽聽商店裏收音機放送出來的無線電播音。

一切罪惡的事情也在這個時候發生了！盜匪都在這時活動起來，有的在熱鬧地方架人，搶錢；有的在冷靜的地方剝人衣服。賣淫的女子也在這時活動起來了。她們都扮得好像有錢人家的女子，立在商店門口的行人道旁，看見行人走過，就苦苦的拖住，求他到她家去過一夜。

這種又熱鬧又悽慘的景象，一直要到夜深一兩點鐘才漸漸地靜了下去，這時，只聽到人家裏的打牌聲和賣「宵夜」淒涼的叫喚聲了！

上海到底是怎樣的一個社會呢？諸位聽了我的報告，大概能夠自己回答自己了。

上海給我們的印象

翁友蓮講

我們旅滬經過情形，以及大上海的一切，已經有幾位同學報告過了。現在我所要報告的是上海給我們的印象。

在我們沒有到上海之前，曾經聽見許多人說上海是怎樣的繁華，要吃什麼有什麼，要穿什麼有什麼，要玩什麼有什麼，住在上海的人真有福氣。他們簡直把上海形容得好像天堂一樣。但是我們到了上海以後，才知道他們對於上海並沒有真正的認識。

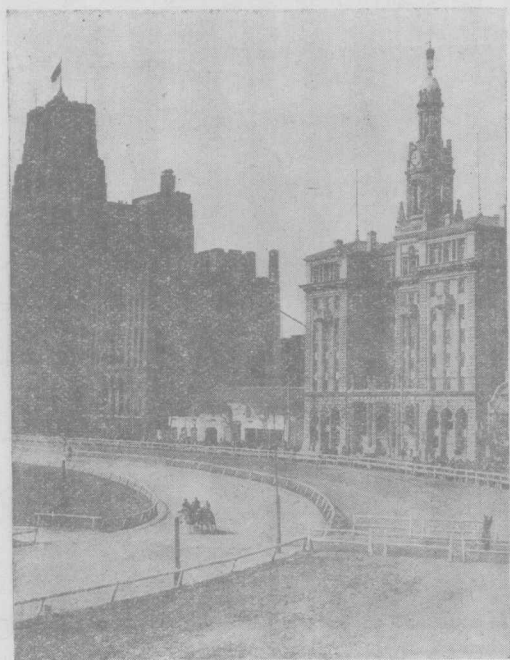
不錯，上海這個社會，從表面看來的確是個繁華世界，你看，一條條柏油馬路又平坦又寬闊，一排排的洋房又高又大，最高的有一二十層，好像插在雲裏一樣。光亮的汽車在馬路上馳來馳去，總不見間斷過。影戲院、遊戲場、跳舞廳，這些娛樂地方，簡直多得數不過來。大商店門口玻璃窗裏陳列着各種式樣新奇的商品，供人們採買。但是這一切是每個人都能享受的嗎？不是，只有少數有錢的人，才能享受這一切。

我們再從另一面來看看，上海現在大約有三百五十多萬人口，這裏面有着四五十萬人出賣他們的勞力還養不活家小，還有着七八十萬人連出賣勞力的機會也沒有。爲了生活，只好不顧羞恥不顧性命的做種種違法的勾當。搶劫啦，偷竊啦，拐騙啦，賣淫啦，這些都是生活逼得他們不得不

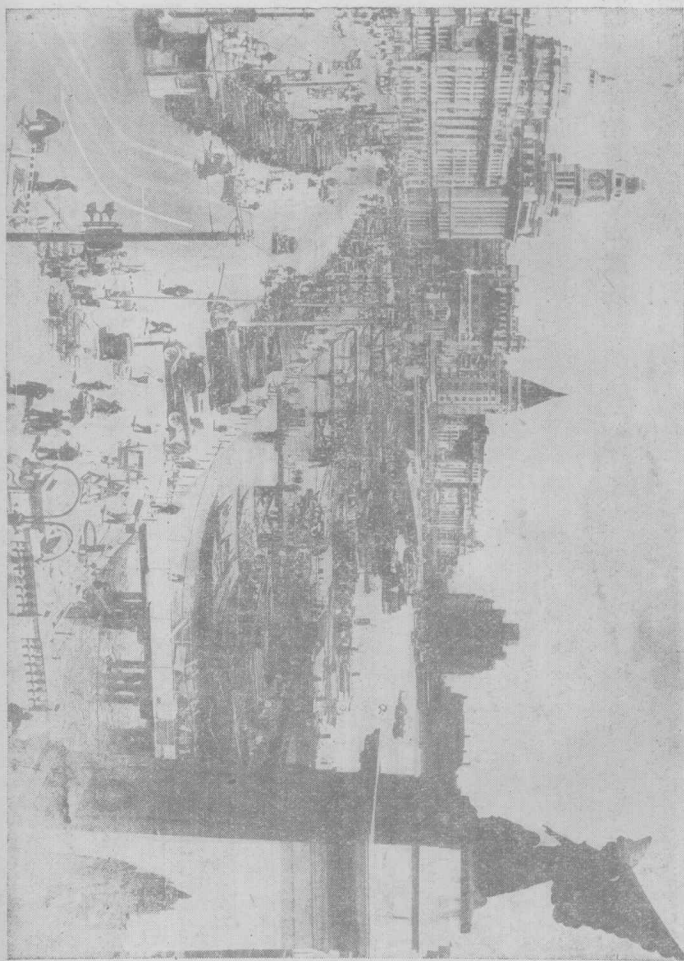
幹的。還有一些弱者受不了飢餓，而又不願行兇，不甘受辱，只好走自殺這一條路。服毒、投水、墮樓，這些不幸的事件，每天報紙上都有登載。諸位想想，這是多麼悲慘的現象呀！

因此，我們可以說上海在表面看來，雖然像天堂，其實骨子裏却比地獄還悲慘。它是少數人的天堂，多數人的地獄呀！

上海還有一點使我們最痛心的，就是租界。這地方簡直不能算是中國的領土，一切都受着帝國主義者的支配。他們設立了許多大銀行、大公司、大工廠，吸收我國的金錢，摧殘我國的工商業。而且還駐紮着大批的軍隊，停泊着許多軍艦，鎮壓我們。這是多麼痛心的事呀！



上海最高大廈



帝國主義的經濟中心地——黃浦灘

我們這一次旅行，雖然只有短短的七天，但我們深深的感覺到帝國主義一天不打倒，中華民族就一天不得翻身；不合理的社會一天不改造，大衆的痛苦就一天不會解除。我們能永遠忍受着帝國主義的壓迫嗎？我們能永遠看着這不合理的社會這樣下去嗎？我想，諸位一定要說這是無論如何不能夠的。那末好，我們努力吧，努力打倒帝國主義，努力改造這不合理的社會吧！完了。

評論一班

歡迎來滬參觀之兒童旅行團

郭步陶

西湖兒童旅行團，昨日來滬參觀，是爲新安小學兒童旅行團來滬後之一應聲也。滬上各小學之兒童對此，不知亦有特殊感念否？

學生於春假前後旅行參觀，本爲至尋常之事，何爲而奇異之？以其完全出於自動，無父兄師長領導，旅費一切，統係自籌，並發表「給小朋友們書」，說明原委，書中意味雋永，殊值得吾人細爲玩味也。

綜觀全書，大要意旨，共有三點：一爲不願讀死書，二爲考驗自己能力，三爲對於上海之認識。現在學校學生，有二大弊端：一是不讀書，二是死讀書。前者之中，或因從事社會活動，或因自己缺乏毅力，或因家中過於嬌生慣養，而結果之不能得到真實學問則一。後則矢志求學，外表似未可厚非；所惜者，讀書而未能盡得善用之方，朝夕皇皇，只以課堂圖書館一小天地自限，曾不一思讀書

之與社會國家有何密切關係，終其身，不過從故紙叢中討生活！充其量，所以致用者，不過如一書箱子、一書櫃子而已！人類世界，又何貴有此書箱子、書櫃子之學人？此次來滬之兒童，對上兩種缺陷，似均已慮到，其「給小朋友書」開端即云：

「我們對於社會上各方面的知識，非常缺乏；雖然書本上曾告訴過我們許多關於這一類的學問，但是書本上的話，究竟是不是完全對的呢？我們卻很難斷定。我們不願永遠困在籠子似的學校裏，閉塞的山村裏，過那和外界不接觸的生活，讀那和生活沒有關係的死書。我們要跑進活的學校裏，學習種種活的知識；我們要以廣大的社會，做我們的學校；以廣大的羣衆，做我們的先生；我們要走進各種不同的社會，經驗各種不同的生活，接觸各種不同的人物，學習各種不同的知能……」

從上列文詞中，可知現在學校教育之缺點，在於離現實社會太遠！各級學校畢業生，多有畢業即失業之痛苦，其病根實在於書本知識，不盡合當前之實用，不能專責學生學業之未精！能將學校活看，隨時隨地，善自得師，是爲一切大學問大事業之所由造成。初小學生而能見及此，殊爲不可多得之兒童！望善自保持此正確之觀念，以作終身爲學作事之準繩！同時辦學者亦宜切實檢點，力求

改進。總期學校教育，日漸適用於社會，庶幾學生對於學校，如子女對於自己之慈父母，而絕對不至有何苦悶可言。

中國人之凡百落後，十九誤於依賴性；舊式大家庭之弊害，養成兒童依賴性，亦其最大之一點。以個人言，幼小時依賴家長，中年時依賴親友，老年時又依賴兒孫，終其身幾無一日能特立於世界，而自謀有益於國家社會之業務。以團體言，小而一部份之社團，大而全部之國家組織，形式雖無大異於他人，而精神殊多渙散；考其內在之因素，實為自信心不甚堅強。利之所在，則互相爭奪；責任所在，則互相推諉；甚至國家之生死存亡關頭，亦存心規避，而不肯挺身而前，以為國努力。此劣根性不速革除，國家大事，安得而不敗壞！國際地位，安得而不下降！今讀「給小朋友書」有一段云：

「我們這次爲了要試試我們離開學校，離開家庭，沒有父兄師長領導，有沒有自治自理的能力，所以我們這次旅行，是自動出來的；一切的生活，我們自己領導自己，自己管理自己，這一次的旅費，也是我們自己籌劃，自己掙來的。……記得在我們出發以前，村莊上的大人們，曾給我們不少的批評和譏笑。在他們看來，小孩子除了吃和玩以外，是什麼都不懂，什麼都不會幹的。好吧！讓我們拿事實來打破他們這種輕視兒童的錯誤觀念吧！……」

在此一段中，所顯然流露者，是此次來滬之兒童，都抱有絕大之自信心，不依賴家庭，不依賴學校，一切惟自己能力是賴。不僅紙上空談，立時以腳踏實地之行動，表現於一般輕視兒童者之眼前。此為對付一般頑固社會之惟一善法，亦即所謂「事實勝於雄辯」也。世間多少誤會之事端，任何禁阻，任何割辯，均不如坦然無私的示之以躬行實踐之事實之較有效果。兒童而知之，雖游觀小事，亦足見其埋頭苦幹之精神。竊願由游觀而推之一切治學爲人之道，則未來之少年新中國，其將由此十餘兒童開其先路歟！

至於對上海之認識，書中所言者，爲：

「第一，上海是我國文化和經濟的中心；第二，上海是直接受着帝國主義者壓迫的地方；第三，上海是各階層的人物聚集的地方。它是值得我們首先要認識的一個地方。」

其實上海可以算是全中國的心臟！上海安則全中國安，上海危則全中國危。又可算是全世界的縮影，全世界方致力鬥爭，上海之國際化，亦正濃厚。上海而能世界化，則世界和平，亦必漸現曙光。兒童而知特別注意上海，其亦將有努力以作世界人之意思乎？小朋友其勉之！

迎西湖兒童旅行團

忻 忻

杭州翁家山初級小學裏的十位小朋友，組織了「西湖兒童旅行團」今天到上海來了。到上海來的目的有二：（一）看看我國文化和經濟中心的上海，現在究竟是個什麼樣子；（二）看看帝國主義者究竟在怎樣侵略我們，壓迫我們。十位小朋友中，年齡最大者是十五歲，最小者祇十一歲。他們這次的旅費，完全是「自己籌畫，自己掙來」的。總而言之：他們這次的旅行，是「自己領導自己，自己管理自己。」

十位小朋友能夠不以「讀那和生活沒有關係的死書」為滿足，而「要跑進活的學校裏，學習種種活的知識」，那自然是非常值得我們欣喜的一件事。尤其是宣言着「我們要以廣大的社會做我們的學校；以廣大的羣衆做我們的先生；我們要走進各種不同的社會，接觸各種不同的人，學習各種不同的知能。」這我們更不能不佩服小朋友的識見遠大！

不過，我們除了表示歡迎之外，爲了諸位小朋友有更多的「活的知識」的收穫起見，我們有幾句話要說。

根據他們預定的「參觀日程」我們覺得稍有欠妥的地方，最大的一點，是這次預定參觀的，大都是各學校和文化機關。各學校及文化機關，我們自然不能說不要參觀，然而小朋友這次來的目的，並非是「考察教育」，而是以「廣大的社會」及「廣大的羣衆」做對象的；他們參觀了各學校後將有多少「活的知識」學到？這不能不成爲一個疑問。即使是「學習」到吧，小朋友既非純爲「考察教育」而來，那似乎也用不到參觀這麼多的學校。小朋友來的目的雖然要看看「我國文化中心」的「文化」，然而他們是也更需要「走進各種不同的社會」去和「各種不同的人」接觸的；「接觸的機會既沒有，「不同的知能」更何從「學習」？更且，參觀「文化」機關的結果是怎樣呢？除了帶一大捆印刷品回去，我想其餘的也不多了。而這些印刷品，是不必「旅行」就能得到的。

要以「廣大的社會」，「不同的人物」做對象，並且是要「看看帝國主義者究竟在怎樣侵略我們，壓迫我們」，那麼便非讓他們「走進各種不同的社會」去不可。讓他們和「被壓迫」的「被侵略的」有接觸的機會，那才能「學習」到「各種不同的知能」，各種「活的知識」。

怎樣才能「走進不同的社會」去呢？我以爲，不僅要參觀各「文化機關」，並且要讓他們參

觀各個「工廠」，不僅要參觀「開北戰場」和建設中的「市中心區」，並且要讓他們去看看污穢的草棚和貧民們的生活；不僅是參觀，並且要讓他們有訪問的機會。這樣，他們「活的知識」才能更豐富，「帝國主義怎樣壓迫我們，侵略我們」，才能更清楚。

話自然還多，爲了篇幅關係，留待以後再談。此外呢，我更希望旅行團的諸位小朋友，除了看看之外，還要跑到「不同的社會」中去調查。一切「活的知識」是從「經驗」和「接觸」中才能「學習」到的，我和你們同樣相信這句話。

載時事新報 二五，三，二九。

從西湖兒童旅行團說起

潘公展

杭州翁家山初級小學十個小孩子組織的西湖兒童旅行團，在這兒童節邊，正好旅行到上海。雖然兒童旅行這回事，創自「新安」，不自「西湖」始，但他們依然引起了大衆的注意，獲得了廣大的歡迎。這當然不是偶然，自有其引起注意獲得歡迎的道理在裏頭。

中國的孩子，一向被視爲「無用」的。上學讀書，回家吃玩，除此便不敢出大門一步；正如小鳥般的被囚在籠裏，弄得庸懦無能，萎靡不振。這十個孩子則不然，他們能衝破牢籠，自動出外旅行，這便是孩子們幹事勇氣的表现。

中國的孩子，一向被視爲「被治」的。無論是說話，做工，統統要受成人們的嚴厲監督，以爲惟其這樣，才不會逾越常規；孩子們像繩網索綁般的一些沒有活動的餘地，自治的精神。這十個孩子則不然，他們能從這繩網索綁下掙扎起來，在沒有領導下實行他們的旅行計畫，這便是孩子們自治精神的表現。

中國的孩子，一向被視爲「不會說話」的。一說話，便被認爲「多嘴」，因之，什麼對外的交際，都輪不到小孩子去參加；只學了像緘口金人，弄得孩子們一見生人，紅着臉半句話也說不出來。這十個孩子則不然，他們一到上海，便到處在大庭廣衆間報告演講，一些沒有膽怯的現象，這便是孩子們發表能力的表現。

中國的小孩子，一向被視爲「不會做事」的。以爲小孩子發育未全，知能未充，除了讀書吃玩以外，再也做不得什麼事業，更談不到社會服務；於是孩子們便只知享受，不知義務，固有的能力，也

一天天衰退下去。這十個孩子則不然，他們到了上海，便把過去擔任「小先生」的經驗詳細報告出來，說得頭頭是道，絕不是信口開河；足見他們平時服務社會是非常努力，而且具有相當成績的，這便是孩子們服務成績的表現。

有此幹事的勇氣，自治的精神，發表的能力，服務的成績，他們能引起大眾的注意，獲得廣大的歡迎，當然不是偶然的了；而他們最大的成功，是表現出了孩子的力量，打破過去一般人「孩子無用」的心理。

孩子是有力量的，今後我們該有這樣一個深切的認識；而這種力量，又是孩子的至寶，需要我們用教育的方法來使其盡量發展，發揚光大。在第六屆兒童節日，願我全國賢明的父母們、教育者，在發展孩子的力量上共同努力！

載上海市慶祝兒童節特刊 二五，四，四。

新社會前驅的出現

金仲華

現在的兒童的確不易隨便被人哄騙了！我們這個時代和環境，已經給了他們許許多多深切的知識。在三月三十日，杭州翁家山初級小學有十個小學生，自動的組織旅行團，到上海來，他們說這次旅行有兩個目的：（一）看看我國文化和經濟中心的上海，現在究竟是個什麼樣子；（二）看看帝國主義者究竟在怎樣侵略我們，壓迫我們。他們給小朋友書中說：

「我們對於社會上各方面的知識，非常缺乏。雖然書本曾告訴過我們許多關於這一類的學問，但是書本上的話，究竟是不是完全對的呢，我們卻很難斷定。我們不願永遠困在籠子似的學校裏，閉塞的山村裏，過那和外界不接觸的生活，讀那和生活沒有關係的死書。我們要跑進活的學校裏，學習種種活的知識；我們要以廣大的社會，做我們的學校，以廣大的羣衆，做我們的先生。」

這是多麼老練透澈的話！會說這樣老練透澈的話的兒童，是決不致被哄騙的。他們一定知道整個的民族問題、社會問題的解決，才是他們本身幸福問題的解決。兒童節，這個空泛的紀念日，是不值得「慶祝」的；這些新社會的前驅的出現，才真正值得我們慶祝！

西湖兒童旅行團給我們的啓示

程炎泉

自從新安旅行團在前年來滬以後，曾給全國的教育界不少驚奇和興奮。去年波蘭的學校船抵滬，全國教育界又受到一個新的刺激。今天春假，杭州西湖兒童旅行團，又自動地來到上海，現在他們得了很圓滿的結果，帶了一腔愉快，和許多社會知識，自然知識回去了。他們這次的滿載而歸無疑地，是給予我們整個教育一個新的啓示。

有人說，現在的教育，現在的學校，已有了一個定形。好像學校只是上課的地方，所着重的只是訓練，記憶。鐘聲一響，走進那固定的地方——課堂，無論上什麼課，除體育、勞作而外，都是呆坐在那狹小的牢籠裏。日課表上明明寫着社會課，但教師不指導學生觀察社會情形，明明是上自然課，但教師也不指導學生在野外的大自然裏充分認識自然。我們幾十年來所喊的新教育到現在是僵化了！

尤其是近年來，兒童自由，兒童幸福的聲浪雖喊得震天價響，但我所看到的京滬和滬杭的教育陣營（各小學）都有着重訓練的趨勢。就是稍爲站在一般學校前面的有聲譽的學校，也無不

着重紀律、秩序、及書本上知識的訓練。兒童生理和心理的健康，自然界、社會層、真實知識的獲得，倒是被認為次要的。啊！我們的新興學校僵化了！

西湖兒童旅行團臨走的前夕，我去看他們，並問他們此行的計劃和獲得，他們都很快樂的談這個，談那個，黃浦江裏的兵船，崇高奇偉的外國商務機關，上海的各學校和許多小朋友，所謂東亞第一大都市的形態，給予了他們一個親切的認識。同時給予我們一般教育者一個偉大的啓示：就是學校並不是死的，也不是固定的鳥籠，專把活潑潑地愛飛翔的小鳥兒，關閉在裏面就算了的；新的學校是活動的，是偉大的！

他們給予我們的第二個啓示是：兒童有兒童自己的能力，有兒童自己的價值；兒童並不是不能做事，也並不是老被大人牽着鼻子走的。這些，在他們這次到上海來的一切行動上有着一個極大的證明！

載國訊一二八期

可敬佩的西湖兒童旅行團

金野

得到報上的消息，說杭市翁家山小學學生男女十人，因欲開擴眼界，增長見聞，和養成自治能力起見，特自動組織「西湖兒童旅行團」於萬人哀祭黃花岡烈士節的那天清晨，發動他們旅行上海的壯舉，「沒有父母帶，先生也不在」他們的精神是值得我們敬佩的！

他們這次暫時離開這西子湖邊美麗的故鄉，和父母的撫愛，目的在於：「我們因不願困在牢籠似地學校裏，過那種不和外界接觸的生活，讀那和生活沒有關係的死書，所以特地跑出來，到上海去旅行，看看文化經濟中心的上海，被帝國主義者侵略壓迫到怎樣地步。」

無疑地，現在的中國兒童是進步了。他們能自動組織普及教育團，每天在學校學得知識後，回去教父母姊妹和其他不識字的人，實行在做上學，學上教，做到老，學到老，教到老，以期掃除全村的文盲。他們又以爲「行萬里路，勝讀萬卷書」，「宇宙是他們的課室，自然是他們的導師」於是又自動組織這個旅行團，去看看上海是怎樣的情形。他們是這樣的努力教人，這樣的善於求知，這是多麼令人佩服啊！

我希望全國的兒童都能自動的組織普及教育團，努力掃除全國的文盲；組織旅行團，旅行東北及其他邊疆地方，去看看我國失去的美土，和在帝國主義鐵蹄下掙扎着的同胞！

載兒童時報 二五，四，一〇。

起來吧小朋友們

陳希聖

「在他們看來，小孩除了吃和玩以外，是甚麼都不懂，甚麼都不會幹的。」

這是西湖十個兒童組織的兒童旅行團告小朋友們的宣言裏的幾句話。是的，小孩在人們的腦海裏，除了給人家這樣的一個印象外，簡直是一無所能的。可是，他們爲了受不住這樣的恥辱和譏笑，他們便「拿事實來打破他們這種輕視兒童的錯誤觀念」，到上海來了，他們以勞力換得旅費，不要先生領導，而終於安抵上海了。這種壯舉，是打破幾千年來數千萬兒童所受到的恥辱了。他們此來的目的，是要看看到底帝國主義怎樣地壓迫着我們這些次殖民地的民族，和上海各階層的人物，這是多麼勇敢而值得讚頌的呀！

親愛的小朋友們！你們住在這樣的都市裏，身受目覩着帝國主義的壓迫，各階層不同的人物，你們有甚麼感想嗎？你們覺得難過嗎？你們吃着爸爸的飯，用了爸爸的錢去讀書，而還要賴着他們

看影戲，吃糖，玩玩具，你們覺得難過還是快活？難道你們能夠忍受這個莫大的恥辱嗎？

我希望你們亦要「團結起來」像杭州那十個小孩一樣地「拿出我們的力量，來幹一番事業給他們看看，使他們以後不再這樣輕視我們。」

小朋友們！奮起吧！莫再那麼撒嬌地躺在你媽的懷裏過着那甜蜜（？）的生活吧！要知道糖果雖然很甜，可是結果，口裏總有點酸溜溜不大好受的。讓你們起來，打破這個錯誤的觀念吧！

載申報兒童專刊 二五，四，一二。

給全國小朋友書

劍平

兒童節來了，照例又是一番熱鬧，大人先生們也在興高采烈地開會，行禮如儀，擴大慶祝。但是，如果有不識趣的人問：這樣子與兒童有什麼好處？那才天曉得。這個，我們暫時帶住了吧，我們先來談這一隊英勇的「西湖兒童旅行團」的奇蹟，以對兒童節致敬。

讀者大概不會善忘吧！三月二十九日滬杭快車從杭州帶來了十個小學生，和上海人士會面

了。奇怪的是他們都是未成年的小孩子，最長的一個也不過是十五歲的女孩子。他們不要成人領導，他們完全是自動的組織。他們的目的，是爲了「不願永遠困守在籠子似的學校裏，閉塞的山村裏，」而「要以廣大的社會當學校，廣大的羣衆做先生。要走進各種不同的社會，經驗各種不同的生活，接觸各種不同的人物，學習各種不同的知能，」所以才到上海來的。他們的旅費也是用平日做小先生的日記賣得來的稿費，而且帶來的只有八十塊錢，恐怕不夠，還帶了一本他們自己寫的「普及教育經驗談」來，預備賣掉做旅費。同時，他們更大的原因，是試試看離開父母、家庭、學校，有沒有自治的能力。他們到上海的目的，不是爲了這裏的車水馬龍以及窮奢極侈的繁華，而是要看看社會各階層人物的痛苦，和被侵略被壓迫至什麼地步。這幾天他們正在實現他們的理想，到各地參觀，也許在四月四日便回學校去。對於這樣一個旅行團，我們會發生怎樣感想？尤其是一班兒童教育專家們。

在三月三十日他們還發表了一篇「給全國小朋友書」，雖然這個宣言到現在我還沒有看到，不過，我也可想像到那篇宣言的力量了。因爲他們的「行動」便是一篇最強有力的活的「給全國小朋友書」。這用「事實」寫成的「宣言」，不特教訓了全國昏迷的有錢孩子，和書獃子的

不懂事的小學生，並且還老老實實地教訓了一般死在理論上下功夫，完全不去替兒童實際設想的所謂兒童教育專家，他替我們開闢了一條光明的道路！

最後，我們再伸述這一個「活的給全國小朋友書」的意義，並向兒童節提出一個議案。在這樣的一個民族危急關頭裏，便是小學生也不應該埋着頭在課室裏，書本裏，他們要讀活的書，要讀以社會做課本的書。同時，我們需要的兒童教育，是配合着這個國難非常時期的兒童教育，養成兒童對社會的正確認識，及充分發揮兒童的能力；而不是一般官僚式貴族式的教育。替兒童謀幸福的先生們，請澈底一些吧！不要在花樣翻新上加功夫了。

送西湖兒童旅行團

一生

西湖兒童旅行團臨行的時候，發表「告別上海小朋友」說：

「這幾天的生活，我們認為是我們有生以來最有意義最豐富的生活了。現在事實已證實了我們的理想，社會的確是我們真正的學校；從廣大的社會裏獲得的知識，才是我們所需要的

活的知識。」

這幾句話，是說得不錯的。

西湖兒童旅行團來到上海，雖只有這短短的七天，可是給予我們的影響，實在是頗為重大。他不但表現了兒童的創造能力，也表現了兒童的生活能力。我希望全國的兒童都能仿效西湖兒童旅行團的精神，我更希望西湖兒童旅行團，將這種精神，帶回去廣播。

「從廣大的社會裏獲得的知識，才是我們所需要的活的知識，」而這種知識的獲得，是非要兒童自己深入社會不可的。

載世界晨報

二五，四，七。

來信一束

黃警頑先生的信

諸位小友：

今天我接到你們的信，知道你們最近將有自動來滬旅行的壯舉，我真高興極了。你們這樣有組織有計劃的旅行，我相信一定能得到很大的收穫的。謹在此預祝你們成功。

我準於二十九日上午十一時到南站來接你們（你們買票最好買到南站，又省錢，路又近。）
寄宿的地方，我已和西成小學接洽好了。西成小學在南市蓬萊路，離南站很近。你們下了車，一會兒就走到了。

你們的伙食問題，我已託該校代辦，你們如要自己動手燒煮，那是更好了。

我還打算請幾位先生每天晚上來指導你們一些常識，這大概是你們歡迎的吧？現在已請妥了三位先生：一位是自然科學研究所裏的黃素封先生，他的講題是「南洋的自然界」；一位是八

省農村考察專員向尚先生，他的講題是「西南八省旅行之心得」；一位是西成小學校長柴子飛先生，他的講題是「上海的小學生生活。」

此外我還預備請幾位先生領導你們參觀。總之我能力所及的，我總竭力幫助你們。勇敢的小友們，放心大膽的來吧！

祝你們

爲全國兒童打出一條光明大道來！

黃警頑 三，二五。

吳志堯先生的信

十位我敬愛的小朋友：

你們可想到我聽到了你們要到上海去旅行的消息，我是多麼替你們高興呵！你們這十個鄉下的孩子，居然想要靠着自己的力量，到那最大最繁華的都市去看看，以你們自己管理自己的能

力那樣好，我不但不爲你們擔心什麼，我只是歡喜你們這樣活潑，我只是羨慕你們這樣勇敢，我並且希望你們在這短短的旅途生活裏有十分完美的收穫。

在上海，清潔的道路，高聳在空中的房屋，五光十色，看不完的奇異的東西，來來去去，不斷的車子，連接着的人，比你們夢想裏的上海不知要繁華多少呢。你們奇怪那個地方，那個地方的人也許也奇怪你們這羣鄉下的孩子；你們捨不了那個地方，那個地方的人恐怕更捨不了你們。我想起你們潔白的心在秀美的山裏生長起來，現在要給你們呼吸些都市的空氣，你們或許會感着異樣。小朋友們，八十多年以前那個地方也和你們生長的鄉下一樣的呢，你們可以想想：這八十多年來爲什麼上海一天一天的繁盛起來？我們的鄉下倒反一天一天的比從前不如了？你們認識了你們的鄉村，認識了杭州，還要去認識這個最大的都會，小朋友們，你們應該多多的，多多的認識這些，國家是需要你們實地的認識呢。

你們裏面恐怕有好幾位才第一次坐火車吧！火車帶着你們穿過那廣大的碧綠的田野，春在枝頭，在草上，在溫暖的軟風裏向你們微笑呢！

祝你們一路平安，願你們受着人們的歡迎和愛護。

陳宏基小友的信

西湖兒童旅行團諸位小朋友：

我是時報館裏的練習生，因在報上看到你們自動旅行的新聞，使我萬分敬佩，所以昨晨特至車站歡送，並做一稿，投小商報中，該稿已於今日刊出，茲寄奉一份，請指教！

祝你們滿載而歸！

陳宏基 三，三〇。

歡送西湖兒童旅行團

團員共計十位五男五女

到上海去想得些新知識

得到報上的消息，說杭市翁家山小學學生，因欲開擴眼界，增長見聞，並養成自治能力起見，特自動組織西湖兒童旅行團，定二十九日早晨，乘車赴滬，參觀各大生產及教育機關。我因從未見過沒有師長領導的小學生到外面旅行的

壯舉，所以心中有異樣的感覺。爲了要看看西湖兒童旅行團團員的廬山面目，就於今晨到城站火車站去歡送他們。大約還祇六點半鐘，我已起身走到車站，這時，大多數的商店，還沒有開門，開門的只有一些點心店。街上的行人，也寥如晨星，人們大都還在溫暖的被窩裏做着甜蜜的夢哩！但這幾位學生，却早已在待車室中等候火車的到臨了。

我踏進待車室，見他們一共是十個人。男孩五個，女孩五個，年齡大都在十五歲以下，最小的竟祇十一歲。照理，他們在這個時期，是祇知玩玩吃吃的，那肯離開學校和家庭，自動的組織旅行團，跑到異鄉去呢？所以他們這十個小孩，確是值得我們所欽佩的。

我開始向該團任總務的翁麗森君詢問這次到上海去旅行的目的何在，她回答我：「我們因不願困在牢籠般的學校裏，過那種不和外界接觸的生活，讀那和生活沒有關係的死書，所以特地跑出來，到上海去旅行，看看文化經濟中的上海究竟是怎樣，帝國主義者究竟在怎樣的侵略我們，壓迫我們。」停了一會，她又說：「我們這次的旅費，都不是父母供給的，是我們賣稿子賺來的稿費。」

這時，來站歡送他們的教師、新聞記者等都到了。不久，火車也到站，他們跳上火車，與故鄉暫時告別。他們在車廂裏唱着大路歌，聲音雄壯。雖在這時他們早抵上海了，那雄壯的歌聲，還縈繞在我的腦樞裏。

於黃花岡紀念日

徐民雄小友的信

親愛的小朋友：

你們爲了要開擴眼界，增長見識，自動的組織了一個旅行團，離開那悶人的學校，棄掉那死的書本，跑到廣大的社會來，求活的知識。你們這種有爲的舉動，真能做全國小朋友的模範！

你們不要父兄和師長的領導，你們的旅費也是自己用勞力換來，一切的責任，都是由你們自己負擔，這種勇敢的精神，真使我們佩服極了！

不錯，「兒童是國家未來的主人翁，」你們這舉動，是現代兒童應有的表現，我願全國二萬萬的小朋友，都來和你們握一握手，大家一同走上光明的大道，爲兒童界爭光榮，達到「兒童是國家未來主人翁」的目的！

春光明媚的當兒，你們出發了，走上光明的旅程；我代表全國的小朋友向你們祝福，願你們這種勇敢有爲的精神，永久的保持着！

最後，我以十二分的誠懇的態度，向你們要求，請你們把所見新聞，多多的發表於報章，給我們看看。不多寫了，再會吧！祝

你們前程萬里！

白動生先生的信

親愛的孩子們：

你們去滬已有三日了。自你們動身後，我無時無刻不在爲你們擔心。雖然我深知你們已有充分的準備，已有應付環境的能力，但我不知爲何仍時刻在擔着心？

誰都知道上海是個很不平安的地方，而你們自動的前去，更是一件太不平安的事，我怎麼不爲你們擔心呢？

在你們未出發以前，就有許多先生勸我領着你們去，還有一位先生說，假使你不陪着去，出了什麼岔子，飯碗一定要敲破的。然而我爲了要完成你們的願望，實現你們的計劃，也不管飯碗敲破不敲破，大膽的讓你們衝出去了！

連日我一下了課，就趕進城去買上海的各種報紙，看你們的消息。當我看到你們平安的到了

上海以及上海各界歡迎你們的新聞，你們可知道我心裏是如何的歡慰啊！

今天又接到警頑先生的來信，他信上說：「小友來滬消息傳出，即引起了全滬人士之注意，潘局長及各兒團、小學領袖，均一致歡迎。昨日小友到滬，精神飽滿，舉止活潑，服裝整齊，給了滬上人士一個極深刻極良好的印象。今天陪往各著名小學參觀，大受歡迎。三孩連講四次，聲容並茂，不同凡兒！您真有本領，十個山村兒童，給你教導得這樣有本領，有精神，有魄力，有膽量，弟極爲欽佩！」

我看了各報的記載，及黃先生的來信，知道你們的第一炮轟得還響，你們的能力，竟超出了我的預料了！希望你們盡量表現你們的精神，發揮你們的力量，不要自滿，不要自驕！

你們走後，全村的人士都很關心你們。天天到校裏來問你們的消息，看我買來的報紙。他們聽說你們已平安到滬，並受各界歡迎，又看到各報都登着你們的照片、新聞，他們都說不出的高興。一傳十，十傳百，到現在，你們的消息，已傳遍了全村！

這兩天天氣冷暖不定，你們穿衣要特別當心；夜裏睡覺，被要蓋好，別受了涼。但願你們個個平安回來，不給那些輕視我們的人說半句閑話才好！

全國兒童今後有無出頭的機會，全看你們這次奮鬥的結果如何。你們所負的使命是如何的

重大啊！親愛的孩子們，望你們膽大心細的向前奮鬥吧！

祝你們

勝利的歸來！

動 生 四月一日

白英先生的信

西湖兒童旅行團十位小朋友：

可恨我因小病，不能到車站來迎迓你們，這真是我的不幸。可是我十分欽佩你們的行爲，因爲你們能自動的走進社會，不受學校和家庭以及成人們的限制！

在你們懸的兩個目標上，十分引起我們的注意和感動。但是你們參觀日程中所排列的許多參觀的地方，我覺得祇有在閩北戰場可以看到一些帝國主義者的殘暴侵略的痕跡；到慕爾堂去或可以碰着幾個高貴小姐，觀察到她們的生活的一部份；在工部局華員俱樂部裏可以看到一切

來 信 一 束

表現着十足的洋人氣味；其他一些地方，我以爲是很少和你們的兩個目標接近的。——但見識當然可以增長些的。

可惜你們不會看見那些被帝國主義者和中國買辦階級壓榨下的悲苦的人們，那種可憐的非人的生活，以及那些不幸的人們所在的地方。

我曾經爲你們在本報——新兒童報——發表一篇文章，茲寄上一份請指教！因爲我的見解也許有不對的地方哩！

春天到了，你們都是新生的嫩芽，我祝你們前途光明！我希望你們從黑暗中去尋求光明，只有從黑暗中尋得的光明，才是真正的光明！

有了今天的悲歌和眼淚，才會種下明朝歡樂的日子來！

你們的朋友白英
四月五日

十個小學生作大上海旅行

本月二十九日，有一個杭州西湖兒童旅行團到上海來。這一行共是十個孩子，中間有七個姓翁的，他們都是杭州市立翁家山初級小學校的學生。一半是男孩子，一半是女孩子。由最長的一個十五歲的女生翁麗森爲領導，最幼的只十一歲，完全不用大人，各部全由自己擔任。他們不以生長在山明水秀的西子湖爲滿足，不願困在籠子似的學校裏，他們要以廣大的社會做學校，廣大的羣衆做先生。他們來觀察這中國文化和經濟的中心地，被侵略到怎樣的地步。西湖兒童旅行團啊，本報希望你們在這裏，不單單看一個外貌，要看到上海各階層的人物和生活，上流人是如何剝削人，並過着怎樣奢侈的生活；下等人是如何在工廠、街頭、碼頭上勞動着，奔走着，呼喊着。再看看帝國主義者在我們這次殖民地的威風，那停在黃浦江裏耀武揚威的用以征服殖民地的武器——長蛇似的軍艦，和在太陽光裏閃爍着的軍艦上的大炮。那你們小小的心裏，一定會有不少感慨帶回去啊！

丁文琴先生的信

勇敢的諸位小朋友；

昨天收到你們的信，知道你們已經安抵杭州了，心裏很是快慰。但是想到你們匆匆的離開上

海，未曾和你們暢敘，心裏又不禁悵然！你們還提起甘蔗和雞蛋，那算什麼呢，不過略表我敬慕之心而已。

我不是省立實驗小學裏的先生。小朋友們，我也是一個在求學時代的學生呢，現在肄業於海南車站路私立大同附中。我希望小朋友稱我做姊姊，別叫我先生！

我很羨慕你們生長在優美的樂園中，在這春光明媚，萬物欣欣向榮的時期，西湖的風景之美，是不言可喻了。我希望有機會到杭州一行，觀賞那裏的自然之美，參觀貴校，並望望諸位親愛的小朋友！

我敬佩你們的精神，希望你們永遠的保持它。

功課很忙，不多說了。希望小朋友們時時有信給我！再會！祝

健！

你們的大朋友丁文琴草上 四月九日

翁江灝先生的信

可愛的弟妹們：

得到你們的來信，很是高興。看到你們充滿熱情的語句和清秀的字跡，就使我想像着你們光大的前途！

在十一那天，你們這次旅行的成績將展覽在社會人士之前，在我意料中，你們定能使他們像我一樣滿意和頌贊的。但小朋友們！我希望你們不要因初次的勝利而養成驕氣，仍應繼續前進才對！

這次陪你們一道到各處參觀，真使我開心，比和同事們旅行更好。因為你們的天真活潑引起了我童年的情緒，這真該向你們謝謝的。

末了，祝賀你們展覽會順利的開幕，並收得極大的效果！希望你們時常和我通信，以慰遠懷。祝努力！

諸先生前祈代為問候。

翁江灝 四，一〇，晚。

汪達之先生的信

來 信 一 束

一八九

親愛的小朋友們：

您們的信昨天收到了！您們平安的回去，這很使我加倍高興，我想，關心您們消息的人也一定和我一樣的高興的。你們這一次的壯舉已糾正了那些一向不相信孩子們有力量的人們的錯誤觀念。對於一般不幸的被壓迫被束縛已久的兒童們，您們已經有了偉大的貢獻。

爲了解脫半殖民地鎖鍊，爲了爭取民族的獨立和自由，親愛的朋友們，我們所負的責任，很是重大。我們得繼續努力，繼續奮鬥！

這次得有機會和你們共生活，這是非常難得的事。可惜時間限制我，以致未能和你們暢談，不免遺憾！

你們臨行，我又在鄉裏，連要送你們一本書作紀念，都沒有辦到。

我大約還有兩天才能離滬。匆覆。敬祝

康樂！

潘公展先生的信

西湖兒童旅行團諸位小朋友：

你們的信，已經收到了。這次你們到上海，博得許多人的歡迎，原不是偶然。一般人，對於小朋友們的力量，是一向輕視的。兒童節那天，我寫的那篇「從西湖兒童旅行團說起」，目的便是在打破一般人過去因襲的謬誤的觀念，使他們對於小朋友們的力量有所認識——當然，同時也含有希望小朋友們充分發揮這種力量的意義在裏面。那末，諸位將如何珍重你們的前途，領導着全國小朋友再作更進一步的努力呢！

黑暗的社會，正待大家來改造；沒落的國運，正待大家來挽救！努力罷！小朋友！
祝你們

進步！

潘公展 四，一六。

任洪範小友的信

諸位小朋友：

頃接來函及照片一張，不勝欣慰！意想不到您們肯和我做朋友，真使我感激之至！

您們說求學不一定在學校裏，我覺得這話很對。只要自己下決心肯努力，無論在甚麼地方都可以求得知識的。您們約我到西湖去玩，謝謝您們的盛意，可惜我現在還沒有這個能力。我希望您們時常和我通信，把貴地的風光寫些給我，就算我身歷其境了。等我將來有機會，再來一遊罷。

您們的「旅行記」出版之後，請即寄一本給我拜讀，使處在這偏僻的鄉鎮中的我，也能明瞭一些外界的情形。

再談罷，祝你們

康健！

任洪範謹上 四，一六。

白秉之小友的信

麗森同志：

你們的工作完畢了嗎？你們這次實在太辛苦了！

你們不以生長在山明水秀的西湖爲滿足，你們不願困在籠子似的學校裏，你們要以廣大的社會做學校，廣大的羣衆做先生，你們去觀察中國文化和經濟的中心地被侵略到怎樣的地步，你們這種精神是多麼可欽可佩啊！尤其是你領導了同志，費很多的心血，完成空前的壯舉，如孫總理領導他的同志去革命似的。你的精神更加可敬佩了！希望你接到我這封信之後，寫一篇遊記給我，擴大我的微小的眼界，爲盼！敬祝前途光明！

白秉之啓 五，一。

通信處：
河南私立新鄉靜泉中學

黃景騷小朋友的信

西湖兒童旅行團的諸位小朋友：

在新少年第八期裏，看到一篇記述諸位旅行上海的文章，心裏異常快樂！我對於諸位這種自治的能力，我是非常敬佩！尤其敬佩的，是你們的旅費，全是拿自己的勞力掙來的，這真使我無限的仰慕！因此很希望和諸位做個朋友，更希望你們把這次旅行的情形告訴我，使我增點見聞。請你們快些給我回信，我渴望着你們的回信，真好像魚渴望着水似地！

祝你們

做更進一步的努力！

南師初中一黃景騷上 五，六。

來信請寄廣東南海佛山鶯崗南海縣立師範學校

胡念恭小朋友的信

西湖兒童旅行團親愛的小朋友：

貴團這次旅行，引起全國小朋友的注意，各種報紙、雜誌都登載着你們的消息，我們看了以後，非常高興！

你們旅行團的組織，我們不十分明瞭，所以特地寫這封信來請教你們。我們很想跟你們學學哩！

我們還請你們各人簽一個名，給我們做個紀念，頂好每人再寫幾句話。你們要是答應我們這個請求，我們不知怎樣感謝你們呢！

我們很想和你們時常通信，這樣，一方面可以使作文進步，一方面可以得到旅行的知識，不知你們答應不答應？這封信，寫錯的地方很多，請你們指導！我們雖是初次通信的朋友，我們要和很親熱的朋友一樣。

再會吧！

南京蓮花橋小學六上胡念恭 五，七〇

閩南登島兒童友好團的信

親愛的小朋友們：

我們在生活教育的特載欄看到你們給全國小朋友的一封信，我們感到無限的興奮。現在就讓我們以滿腔的熱誠來給你們一個最懇摯的回答。

我們是一羣從舊塾裏逃脫出來的兒童，一切的環境和你們沒有兩樣，我們亦是住在一個鄉村裏——閩南登島，我們的學校，也就在這個島上。

你們的信上說：「我們不願永久困在籠子似的學校裏，塞閉的村子裏，過那和外界不接觸的生活，讀那和生活沒有關係的死書；我們要跑進活的學校裏，學習種種活的知識；我們要以廣大的社會，做我們的學校；以廣大的羣衆，做我們的先生。」這幾句話說得真不錯！

親愛的小朋友，我們正步着你們的後塵，大踏步的向着你們這條光明的大路邁進！

閩南目前的危機和華北沒有兩樣，帝國主義者正一步步的向着我們進攻，我們不願意做那長期的亡國奴，更不能接受那種奴化的教育，所以我們全體的小朋友都參加了友好團的組織，我

們現在正在團結一切的兒童來做我們的同伴，我們還極誠懇的希望有經驗的小朋友們來做我們的導師，使我們能夠趕上光明的大路，消滅前途一切的障礙！

親愛的小朋友們！爲了兒童的前途，爲了民族的前途，望你們不斷的指導我們，幫助我們！

敬祝

努力！

閩南登島兒童友好團謹啓 五，五。

杭州水亭小學小友的信

諸位親愛的同學們！

五月三日，我們到貴校來參觀，在未到貴校之前，老遠就看見你們來迎接我們。我們思慕已久的小英雄，現在已經出現在我們的眼前，而且是那麼親切而喜悅的在迎接我們了。你們想，那時候我們的心裏是多麼的感激而欣喜呀！

來 信 一 束

一九七

你們的報告，你們的一舉一動，你們的一切，都使我們驚奇感佩，我們永遠也不會把這深刻的印象磨滅。

我們當天下午五時很平安的回到校裏，冒着雨陪了我們許多路的那幾位親愛的同學們，那天安好的回到家裏了嗎？我們非常掛念他們。

你們送給我們的那許多珍貴的禮物，我們已完全把它放在圖書館裏了，同學們都熱烈地爭先的借去看。雖然有些是看不懂，可是他們一拿到這珍貴的禮物時，心裏即刻就會聯想到你們參觀上海的那種壯舉和當天我們見面時的那種說不出的心情了。

親愛的同學們！這次只是我們友誼的開端，不論是爲了社會，爲了民族，爲了我們自己，我們都應該更親密的結爲至好的朋友。此後，希望你們也到我們這裏來玩玩。我們也還要第二次的來看你們呢！

請多多和我們通信吧！

祝你們快樂！

白先生和汪先生都請代我們問好致謝！

附上李蘊章先生給白啓榮先生的信一封，及同學徐松痕在兒童時報上發表的一篇訪
問記，請轉交，指教！

李蘊章先生的信

啓榮先生：

這次我們的學級旅行，真痛快極了。如果不是我自己親眼看見，對於這樣的教育，簡直還有點不敢相信呢！我到杭州來已經一年多了，從沒有發現過這種教育的半點影子，使我感到無限的失望。現在竟給我看到了，使我起了無限的感慨！

我真奇怪，你們校裏有幾個畢了業的小朋友，一到了我們這裏，即刻就會失了那天真的幹練的自動精神，這使我感覺到，我們現在所幹的，是多麼嚴重的罪孽呀！我很希望你們能夠幫我救救這些孩子！

動生先生已經回來了嗎？我很想來看看他，很想早些認識這位教育事業上的真正朋友。我或者要和白衙巷小學的教師們一道來。

來 信 一 束

一九九

那天你們那樣熱誠的招待我們，我們非常感激。尤其是那幾位小朋友冒着雨送我們，連雨傘也送給我們，更使我們不安。我在這裏謹向各位小朋友，汪先生和您，致十二萬分的謝意！

祝你們康樂！

弟蘊章 五月八日

訪問西湖兒童旅行團記

徐松痕

前天我們舉行學級旅行，目的是到翁家山小學。去看看他們前次所組織的西湖兒童旅行團的小朋友。

我們在早晨七時左右出發，路上談談笑笑，真自由呀！大約在十點鐘左右，已將近翁家山小學了，只見在我們前面來了幾個穿藍衣服黑裙子的女生，和黑制服的男生，在歡迎我們。原來這就是我們仰慕已久的西湖兒童旅行團裏的小英雄。他們把我們招待到會場裏去坐下，便開歡迎大會。

主席是一位十二歲的女小朋友，他的口才很好，說着一口流利的國語，既很能幹，又很大方，真使我們說不盡的敬慕。主席報告之後，接着就有幾位小朋友上來，報告到上海去參觀的經過情形。

他們說：上海是我國的經濟和文化的中心地，同時也是帝國主義者侵略我國的大本營，所以我們很早就想到上海去看看它的真相了，因為籌不出路費，直到現在，把做小先生的日記稿子賣了，得到一筆稿費，才算達到了目的。他們

在上海住了七天，看了不少學校、工廠、商店和機關，還參加過兩次集會。他們看穿了上海的真相，那裏雖然是快樂的天堂，同時卻也是人間的地獄。

他們看到了不少種類的人物：新聞記者、教育家、官員、資本家、工人……他們平安地回到家裏的時候，他們的家長還道是有先生陪着他們去，陪着他們回來的呢。

我們大家都聽得入神了。

他們報告完了之後，我們也有幾個同學出席演說，直到十二點鐘才散會。

吃過中飯，他們有幾位又自動地來領着我們到九溪十八澗去玩。他們那種親切誠懇的態度，簡直使我們忘記了他們是我們初次見面的朋友。他們自己男女小朋友間，絲毫沒有隔膜，對我們的男女小朋友也毫無隔膜；我今天第一次看見這現象，心裏說不出的愉快！我們真捨不得離開他們，可是終于又不得不回來了。

這次的參觀，使我們引起無限的感想：爲什麼他們會這樣的能幹呢？難道他們天生的特別聰明嗎？難道兒童真的是像大人們所想像的那般沒用嗎？兒童的無能和愚昧，究竟是誰造成的呢？